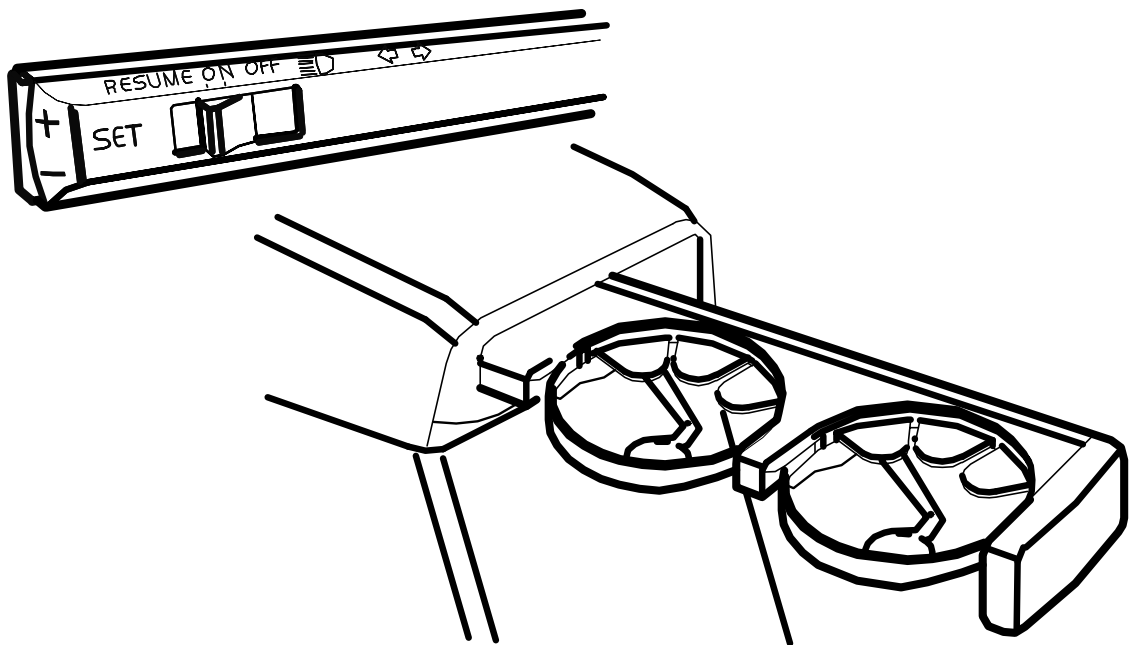


Komfort  
Mukavuus  
Confort  
Confortt

2





### Tappetini in plastica, con bordi rialzati

(IT)

Tappetini in termoplastica che seguono il profilo del pavimento. L'estremità sollevata del tappetino impedisce allo sporco e all'acqua di penetrare sotto al tappetino. Disponibili nei colori adatti all'interno della vettura. I tappetini anteriori vengono fissati mediante clips facenti parte del kit.

#### Informazioni sul prodotto

- Tappetini in termoplastica.
- Disponibili in più colori.
- Semplici da pulire.
- Soddisfano le severe norme Volvo riguardo la resistenza all'incendio, all'usura e allo scolorimento.
- Il supporto per i tappetini anteriori fa parte del kit.

#### Ricambi

Fermagli separati	
<b>S90, V90, 960, 760 88- 940, 740</b>	3529 871-0 6820 345-4

### Kupégolvattor, formgjuten plast

(SE)

Helgjutna termoplastmattor som följer golvetts profil. Mattans uppdragna kant hindrar effektivt smuts och vatten att tränga ner under mattan. Finns i färger anpassade till bilens interiör. Frammattorna fixeras och hålls på plats med clips som medföljer satsen.

#### Produktfakta

- Formgjuten termoplast.
- Finns i olika färger.
- Lätta att rengöra.
- Uppfyller Volvos hårt ställda krav på brandhärdighet, slitstyrka och färgbeständighet.
- Hållare för frammattorna ingår i satsen.

#### Reservdelar

Lösa clips	
<b>S90, V90, 960, 760 88- 940, 740</b>	3529 871-0 6820 345-4

### Alfombras para el piso del habitáculo, plástico moldeado

(ES)

Son de termoplástico que sigue el perfil del suelo. Sus bordes elevados impiden eficazmente la penetración de la suciedad y agua por debajo. Existen en colores adaptados al interior. Las del compartimiento interior se fijan y mantienen en su lugar con los clips incluidos al juego.

#### Características del producto

- Termoplástico moldeado.
- Hay varios colores.
- Fáciles de limpiar.
- Cumplen las duras exigencias de Volvo sobre resistencia al fuego, al desgaste y de solidez de color.
- En el juego se incluyen presillas para las alfombrillas del compartimiento delantero.

#### Piezas de repuesto

Clips sueltos	
<b>S90, V90, 960, 760 88- 940, 740</b>	3529 871-0 6820 345-4

### Jalkatila matot, muotoon valettua muovia

(FI)

Valetut lämpömuovimatot mukailevat lattian muotoa. Maton kohotetut reunat estävät tehokkaasti loskaa ja vettä tunkeutumasta maton alle. Saatavissa auton sisustukseen sointuvina väreinä. Etumattoja pitävät paikallaan pitimet, jotka kuuluvat sarjaan.

#### Tuotetiedot

- Muotoon valettua termomuovia.
- Saatavissa eri väreinä.
- Helpot puhdistaa.
- Täyttävät Volvon ankarat paloturvallisuus-, kulutuksenkestävyys- ja värinpitovaatimukset.
- Etumattojen pitimet kuuluvat sarjaan.

#### Varaosat

Irralliset pidikkeet	
<b>S90, V90, 960, 760 88- 940, 740</b>	3529 871-0 6820 345-4

**940, 740**

Colour	LHD*	LHD	RHD*
<b>Grey</b>	<b>Kit 6820 910-5</b> Driver's mat 3529 248-1	<b>Kit 6820 906-3</b> Driver's mat 3529 248-1	Kit 6820 918-8 Driver's mat 3529 248-4
<b>Blue</b>	<b>Kit 6820 909-7</b> Driver's mat 1129 181-2	<b>Kit 6820 905-5</b> Driver's mat 1129 181-2	Kit 6820 917-0 Driver's mat 1188 294-1
<b>Beige</b> 90-	<b>Kit 6820 911-3</b> Driver's mat 3529 246-5	<b>Kit 6820 907-1</b> Driver's mat 3529 246-5	Kit 6820 919-6 -
<b>Black</b>	<b>Kit 6820 908-9</b> Driver's mat 1129 175-4	<b>Kit 6820 904-8</b> Driver's mat 1129 175-4	Kit 6820 916-2 Driver's mat 1188 293-3

\* Injection cars with control unit on right-hand side.

**S90, V90, 960, 760 88-**

Colour	LHD	RHD, AUT
<b>Grey</b>	<b>Kit 6820 922-0</b> Driver's mat 6820 305-8	Kit 6820 930-3 Driver's mat 6820 315-7
<b>Blue</b>	<b>Kit 6820 921-2</b> Driver's mat 6820 304-1	Kit 6820 929-5 Driver's mat 6820 314-0
<b>Beige</b> 95- -94	<b>Kit 6820 595-4</b> Driver's mat 6820 622-6  <b>Kit 6820 923-8</b> Driver's mat 6820 307-4	Kit 6820 621-8 Driver's mat 6820 701-8  Kit 6820 931-1 Driver's mat 6820 317-3
<b>Black</b>	<b>Kit 6820 920-4</b> Driver's mat 6820 303-3	Kit 6820 928-7 Driver's mat 6820 313-2
<b>Oak</b>	<b>Kit 9166 998-6</b> Driver's mat 9166 999-4	Kit 9177 853-0 Driver's mat 9177 855-5



### Tappetini in tessuto



Tappetini di stoffa di alta qualità studiati per adattarsi al pavimento della vettura. Pratici ed eleganti con gradevole modanatura sul bordo, per proteggere il pavimento dallo sporco e dall'umidità.

#### Informazioni sul prodotto

- Parte posteriore in gomma con griffe per trattenerlo in posizione.
- Il tappetino del lato guida è dotato di fermagli per trattenerlo in posizione, per la massima sicurezza di guida.
- Marcato con il logo Volvo.
- I tappetini per **780** hanno la parte posteriore in vinile espanso.

#### Ricambi

Fermagli separati:	beige	3524 837-6
	nero	3529 482-6

### Kupégolvmattor, textil



Textilmatta av hög kvalitet med passform efter bilens golv. Snygg design med enpräglad kant runt mattan som gör att den sluter an mot golvet på ett elegant och praktiskt sätt.

#### Produktfakta

- Homogen gummibaksida med nabbar som gör att mattan ligger stabilt på plats.
- Förarmattan är också försedd med fastsättningsclips för maximal säkerhet.
- Volvo-identifierade.
- På **780** mattorna är baksidan täckt med vinylskum.

#### Reservdelar

Lösa clips:	beige	3524 837-6
	svart	3529 482-6

### Alfombras para el piso del habitáculo, textiles



Alfombrillas de tela de gran calidad diseñadas para adaptarse al suelo del automóvil. Prácticas y elegantes con atractivos bordes moldeados, para impedir que se depositen en el suelo el polvo y la suciedad.

#### Características del producto

- Parte inferior de goma con elementos de sujeción para mantenerla en su posición.
- La alfombrilla del conductor dispone de clips para mantenerla en su posición a fin de obtener la máxima seguridad.
- Grabada con el emblema de Volvo.
- las alfombrillas de suelo del **780** son de espuma de vinilo en su parte inferior.

#### Piezas de repuesto

Clips sueltos:	beige	3524 837-6
	negra	3529 482-6

### Jalkatila matot, tekstiili



Korkealaatuinen tekstiilimatto, joka on sovitettu lattian muotoon. Näyttävä malli; kuvioidun reunuksen ansiosta sulautuu lattiaan tyylikkäästi ja käytännöllisesti.

#### Tuotetiedot

- Yhtenäinen kumitausta, jonka nystyrät pitävät maton hyvin paikallaan.
- Kuljettajan matossa on myös kiinnityspidikkeet turvallisuuden varmistamiseksi.
- Volvo-tunnuksella varustettu.
- **780**-mallin matoissa vinylivahtomuovitausta.

#### Varaosat

Irralliset pidikkeet:	beige	3524 837-6
	musta	3529 482-6

## S90, V90, 900, 700

### 940, 760 82-87, 740 (kit/4 mats)

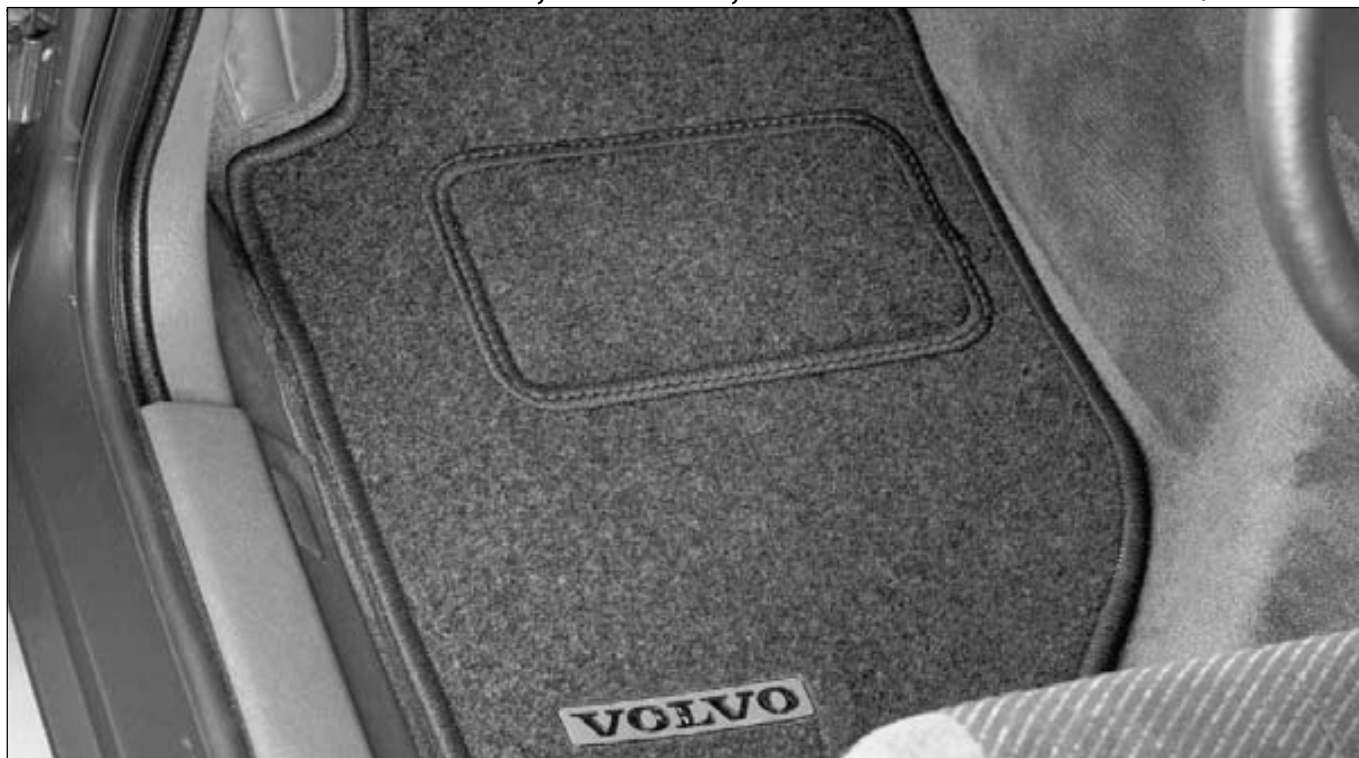
Colour	LHD	RHD
<b>Grey</b>	<b>9134 440-8</b> Driver's mat 9134 461-4	<b>9134 444-0</b> Driver's mat 9134 472-1
<b>Blue</b>	<b>9134 438-2</b> Driver's mat 9134 453-1	<b>9134 442-4</b> Driver's mat 9134 468-9
<b>Beige</b>	<b>9134 680-9</b> Driver's mat 9134 681-7	<b>9134 685-8</b> Driver's mat 9134 687-4
<b>Black</b>	<b>9134 437-4</b> Driver's mat 9134 449-9	<b>9134 441-6</b> Driver's mat 9134 466-3

### S90, V90, 960, 760 88- (kit/4 mats)

Colour	LHD	RHD, AUT	RHD, MAN	USA, CDN, (2pcs)
<b>Grey</b>	<b>9134 476-2</b> Driver's mat 9134 531-4	9134 480-4 Driver's mat 9134 496-0	9134 484-6 Driver's mat 9134 563-3	9134 488-7
<b>Blue</b> -94	<b>9134 474-7</b> Driver's mat 9134 527-2	9134 478-8 Driver's mat 9134 492-9	9134 482-0 Driver's mat 9134 534-8	9134 486-1
<b>Beige</b> 95- -94	<b>9134 475-4</b> Driver's mat 9134 529-8	9134 479-6 Driver's mat 9134 494-5	9134 483-8 Driver's mat 9134 535-5	9134 487-9
	<b>9134 689-0</b> Driver's mat 9134 690-8	9134 692-4 Driver's mat 9134 694-0	9134 695-7 Driver's mat 9134 696-5	9134 697-3
<b>Black</b>	<b>9134 473-9</b> Driver's mat 9134 525-6	9134 477-0 Driver's mat 9134 490-3	9134 481-2 Driver's mat 9134 533-0	9134 485-3
<b>Oak</b>	<b>9166 986-1</b> Kit front mats 9166 996-0	9166 991-1 Driver's mat 9166 993-7	9166 994-5 Driver's mat 9166 995-2	9166 996-0

### 780

Colour	LHD
<b>Blue</b>	<b>Kit 1343 708-2</b>
<b>Beige</b>	<b>Kit 1343 709-8</b>
<b>Black</b>	<b>Kit 1343 707-4</b>

**Tappetini in tessuto**

**Serie di tappetini (4)** LHD **9134 367-3**

Serie di 4 tappetini fabbricati con telaio ad aghi. I tappetini sono in polipropilene con base sintetica impermeabile. Il tappetino del conducente è dotato di un pannello per il tacco. I tappetini anteriori presentano il logo Volvo e sono fissati con appositi fermagli. Concepiti per essere utilizzati soprattutto sulle autovetture meno recenti. Disponibili soltanto in grigio.

**Ricambi**

Tappetino lato guida	9134 366-5
Fermaglio (1)	3529 482-6

**Kupégolvmattor, textil**

**Mattsats (4 st)** LHD **9134 367-3**

Sats om 4 mattor av nålfiltskvalitet. Mattan är tillverkad i polypropylene med en syntetisk, vattentät undersida. Förarmattan är försedd med en hälplatta. Frammattorna är Volvoidentifierade och hålls på plats med clips. Mattorna är i första hand avsedda för äldre bilar. Finns endast i grått utförande.

**Reservdelar**

Förarmatta	9134 366-5
Clip (1 st)	3529 482-6

**Alfombras para el piso del habitáculo, textiles**

**Juego de alfombras**  
(juego/4 alfombrillas) LHD **9134 367-3**

Juego de 4 alfombras de aguja. Las alfombras están fabricadas en polipropileno con un recubrimiento sintético resistente al agua por la parte inferior. La alfombra del conductor tiene un panel con tacos. Las alfombras delanteras tienen la marca Volvo y se fijan en su posición. Se utilizan normalmente en vehículos más antiguos. Sólo en color gris.

**Piezas de repuesto**

Alfombrilla del conductor	9134 366-5
Clip (1)	3529 482-6

**Jalkatila matot, tekstiili**

**Mattosarja (4 kpl)** LHD **9134 367-3**

4 maton sarja neulahuopalaatua. Matto on valmistettu polypropyleenista, ja sen pohja on vesitiivistä synteettistä materiaalia. Kuljettajan matto on varustettu kantapääsuojuksella. Etumatot ovat volvo-merkittyjä ja kiinnitetään pidikkeillä. Matot on tarkoitettu ensisijaisesti vanhempiin autoihin. Saatavana ainoastaan harmaana.

**Varaosat**

Kuljettajan matto	9134 366-5
Pidike (1 kpl)	3529 482-6



### Tappetino tunnel



<b>S90, V90, 900, 700</b>	Grigio	<b>9192 840-8</b>
	Beige	<b>9192 842-4</b>

Un tappetino protettivo universale steso sopra il tunnel del divano posteriore. Protegge i tappetini originali della vettura dal sudiciume e dall'usura. Adatto specialmente quando si trasportano tre passeggeri sul divano posteriore. Fabbricato in gomma spessa 1,5 mm con un elegante motivo nella parte superiore. Segue la forma del tunnel. Progettato per differenti modelli con tagli guida sul rovescio con indicazioni del modello interessato.

### Tunnelmatta



<b>S90, V90, 900, 700</b>	Grå	<b>9192 840-8</b>
	Beige	<b>9192 842-4</b>

En universell skyddsmatta över tunneln i baksätet. Skyddar bilens originalmatta från smuts och slitage. Speciellt lämplig vid tre personer i baksätet. Tillverkad i 1,5mm tjockt naturgummi med en finmönstrad ovansida. Följer tunnelns form. Utformad för olika bilmodeller med klipplinjer på baksidan med respektive modellbeteckning.

### Alfombrilla para túnel



<b>S90, V90, 900, 700</b>	Gris	<b>9192 840-8</b>
	Beige	<b>9192 842-4</b>

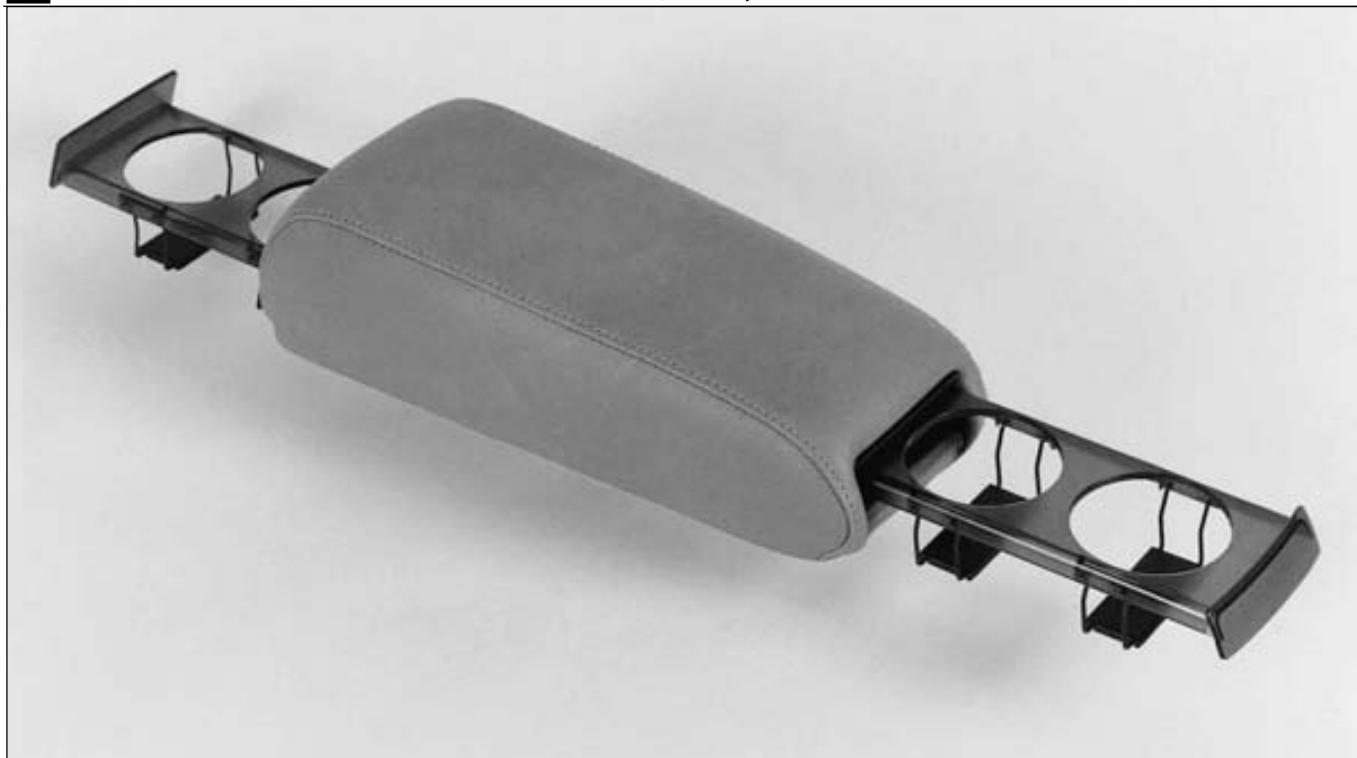
Alfombrilla protectora universal sobre el tabique central del asiento trasero. Protege las alfombras originales del coche de la suciedad y el desgaste. Se recomienda especialmente cuando vayan tres acompañantes en el asiento trasero. Fabricada en goma de 1,5 mm con un dibujo en la parte superior. Se ajusta a la forma del tabique central. Se adapta a los diferentes modelos con guías de corte en el reverso para los distintos modelos.

### Tunnelimatto



<b>S90, V90, 900, 700</b>	Harmaa	<b>9192 840-8</b>
	Beige	<b>9192 842-4</b>

Takaistuimen tunnelin suojamatto. Suojaa auton alkuperäistä mattoa lialta ja kulumiselta. Erityisen sopiva, kun takaistumella on kolme henkilöä. Valmistettu 1,5 mm paksuisesta luonnonkumimate-riaalista, yläpinnalla tiheä kuviointi. Noudattaa tunnelin muotoa. Sopii eri automalleihin; takasivulla leikkausviivat ja mallimerkinnot.



### Bracciolo – con portabicchiere



960 -94, 760 88-	Grigio	9134 101-6
	Blu	9134 103-2
	Rosso	9134 102-4
	Beige	9134 100-8
	Nero	9134 099-2
940, 740 90-	Grigio	9134 885-4
	Blu	9134 883-9
	Beige	9134 886-2
	Nero	9134 884-7
760 -87, 740 -89	Blu	9134 883-9
	Beige	6820 329-8
	Nero	9134 884-7

Bracciolo con portabicchiere integrato per sedili anteriore e posteriore.

Ogni portabicchiere può contenere due bicchieri/bottiglie e viene spinto nel bracciolo quando non si usa.

Un accessorio pratico che aumenta il confort del conducente e del passeggero.

#### Informazioni sul prodotto

- Costruito in morbida gomma spugnosa e rivestito in similpelle.
- Semplice da installare, viene fissato con le viti agli attacchi del coperchio sulla mensola centrale.

### Reposabrazos – con portavasos



960 -94, 760 88-	Gris	9134 101-6
	Azul	9134 103-2
	Rojo	9134 102-4
	Beige	9134 100-8
	Negro	9134 099-2
940, 740 90-	Gris	9134 885-4
	Azul	9134 883-9
	Beige	9134 886-2
	Negro	9134 884-7
760 -87, 740 -89	Azul	9134 883-9
	Beige	6820 329-8
	Negro	9134 884-7

Reposabrazos con portavasos incorporado para los pasajeros delantero y del asiento posterior.

Cada portavasos tiene espacio para dos vasos o botellas, y se introduce en el respaldo cuando no se utiliza.

Es un accesorio práctico que incrementa el confort tanto del conductor como de los pasajeros.

#### Características del producto

- Fabricada en gomaespuma suave y cubierta con vinilo tipo piel.
- Fácil de instalar – se atornilla a las fijaciones existentes para la tapa de la consola central.





### Käsinoja – mukinpitimellä



960 -94, 760 88-	Harmaa	9134 101-6
	Sininen	9134 103-2
	Punainen	9134 102-4
	Beige	9134 100-8
	Musta	9134 099-2
940, 740 90-	Harmaa	9134 885-4
	Sininen	9134 883-9
	Beige	9134 886-2
	Musta	9134 884-7
760 -87, 740 -89	Sininen	9134 883-9
	Beige	6820 329-8
	Musta	9134 884-7

Kyynärijoja mukinpitimellä etu- ja takaistuimien matkustajille.

Jokaisessa lasinpitimessä on paikka kahdelle kupille/pullolle ja se työnnetään kyynärijojan sisään, kun sitä ei käytetä.

Käytännöllinen lisävaruste, joka parantaa kuljettajan ja matkustajan mukavuutta.

#### Tuotetiedot

- Valmistettu pehmeästä vaahtomuovista, joka on päällystetty nahkaa muistuttavalla vinyylillä.
- Helppo asentaa – kiinnitetään ruuveilla keskikojetaulun kannessa oleviin kiinnikkeisiin.

### Armstöd – med mugghållare



960 -94, 760 88-	Grå	9134 101-6
	Blå	9134 103-2
	Röd	9134 102-4
	Beige	9134 100-8
	Svart	9134 099-2
940, 740 90-	Grå	9134 885-4
	Blå	9134 883-9
	Beige	9134 886-2
	Svart	9134 884-7
760 -87, 740 -89	Blå	9134 883-9
	Beige	6820 329-8
	Svart	9134 884-7

Armstöd med inbyggda mugghållare för både fram- och baksätesspassagerare.

Varje mugghållare har plats för två muggar/flaskor och skjuts in i armstödet när den inte används.

Ett praktiskt tillbehör som ökar komforten för både förare och passagerare.

#### Produktfakta

- Tillverkat i mjukt integralskum och klätt med vinyl i läderstruktur.
- Enkel att installera – skruvas i befintliga fästen för mitt konsollocket.



### Bracciolo – con portabicchiere

IT

960 95-97

Pelle	grigio	<b>9134 501-7</b>
Pelle	grigio chiaro	<b>9134 503-3</b>
Velluto, "Madison"	grigio	<b>9134 844-1</b>

Pelle	beige	<b>9134 500-9</b>
Pelle	beige chiaro	<b>9134 502-5</b>
Velluto, "Madison"	beige	<b>9134 843-3</b>

Pelle	nero	<b>9134 510-8</b>
Velluto, "Madison"	nero	<b>9134 845-8</b>

Bracciolo con portabicchieri integrato. Sedi per due bicchieri/bottiglie per i passeggeri anteriori in un supporto estraibile dal bracciolo ed apribile lateralmente.

Il bracciolo è dotato di un coperchio sotto il quale si trova un piccolo vano. Il coperchio può essere ripiegato, mettendo a disposizione uno spazio per due bicchieri/ bottiglie per i passeggeri posteriori.

Questo bracciolo migliora il comfort dei passeggeri anteriori e posteriori.

Colore del bracciolo e copertine in sintonia con gli interni della vettura.

#### Informazioni sul prodotto

- Costruito in plastica per stampaggio a estrusione. Il bracciolo è rivestito con lo stesso tessuto utilizzato per il rivestimento interno della vettura.
- Accessorio installato di serie in alcuni mercati.
- Si monta rimuovendo il quadro centrale e facendolo scattare in posizione sul vassoio esistente del tunnel.

### Reposabrazos – con portavasos

ES

960 95-97

Cuero	gris	<b>9134 501-7</b>
Cuero	gris suave	<b>9134 503-3</b>
Felpa, "Madison"	gris	<b>9134 844-1</b>

Cuero	beige	<b>9134 500-9</b>
Cuero	beige suave	<b>9134 502-5</b>
Felpa, "Madison"	beige	<b>9134 843-3</b>

Cuero	negro	<b>9134 510-8</b>
Felpa, "Madison"	negro	<b>9134 845-8</b>

Reposabrazos con portabotellas integrato y espacio para dos vasos/botellas en los asientos delanteros en un soporte que se saca del reposabrazos y se abate lateralmente.

El respaldo puede abrirse hacia arriba, dejando paso a un pequeño compartimiento que se encuentra bajo la "tapa". La tapa puede desplazarse hacia atrás, proporcionando en esta configuración espacio para dos vasos/botellas para los pasajeros de los asientos traseros.

El reposabrazos ofrece un confort adicional a los pasajeros de los asientos delanteros y traseros.

Los colores combinan con las tapas y con el interior del automóvil.

#### Características del producto

- Fabricado con molduras de plástico extruido. El reposabrazos está tapizado con el mismo tejido que el vehículo.
- Se monta como opción en determinados mercados.
- Se instala desmontando la consola central y acoplado el reposabrazos en su posición en la bandeja del túnel existente.



### Käsinoja, – mukinpitimellä



960 95-97

Nahka	harmaa	9134 501-7
Nahka	vaaleanharmaa	9134 503-3
Plyysi, "Madison"	harmaa	9134 844-1

Nahka	beige	9134 500-9
Nahka	vaalea beige	9134 502-5
Plyysi, "Madison"	beige	9134 843-3

Nahka	musta	9134 510-8
Plyysi, "Madison"	musta	9134 845-8

Käsinoja, jossa on sisäänrakennettu mukinpidin, paikka etumatkustajien kahdelle mukille/pullolle pitimessä, joka vedetään ulos käsinojasta ja taittuu auki sivusuunnassa. Käsinojan voi avata, ja "kannen" alla on pienehkö kotelo. Kansi voidaan kääntää taaksepäin, jolloin sen alapuoli tarjoaa paikan takamatkustajien 2 mukille/pullolle. Käsinoja lisää kuljettajan ja matkustajan mukavuutta. Sovitettu sisutuksen väriin ja verhoiltu samalla materiaalilla.

#### Tuotetiedot

- Valmistettu muotoonpuhalletusta muovista.
- Käsinoja on verhoiltu auton sisustusmateriaaleilla.
- Asennetaan valinnaisena tietyillä markkinoilla.
- Asennettaessa irrotetaan tunnelikonsoli ja käsinoja kiinnitetään nykyiseen tunnelilokeroon.

### Armstöd – med mugghållare



960 95-97

Läder	grått	9134 501-7
Läder	ljusgrått	9134 503-3
Plysch, "Madison"	grå	9134 844-1

Läder	beige	9134 500-9
Läder	ljusbeige	9134 502-5
Plysch, "Madison"	beige	9134 843-3

Läder	svart	9134 510-8
Plysch, "Madison"	svart	9134 845-8

Armstöd med inbyggd mugghållare, plats för två muggar/flaskor för framsätesspassagerare i en hållare som drages ut från armstödet och vecklar ut sig i sidled. Armstödet är delbart med ett mindre fack under "topplocket".

Locket kan fällas bakåt, undersidan ger då plats för 2 muggar/flaskor för baksätesspassagerarna. Armstödet ökar komforten för förare och passagerare. Färganpassad och klädd med bilens interiörklädsel.

#### Produktfakta

- Tillverkad i formblåst plast.
- Armstödet är klätt med bilens interiörklädsel.
- Option monteras på vissa marknader.
- Vid montering lossas tunnelkonsolen och armstödet snäppes fast i befintligt tunnelfack.



### Rivestimenti "Sport" (Vedi tabella specifica)



OMOLOGATO PER VETTURE DOTATE DI AIRBAG LATERALI(SIPS).

Rivestimenti sportivi realizzata in base ai colori e alla forma degli interni. Disponibili in quat tro combinazioni di colori: grigio/nero, blu/blu, nero/beige e multicolore. I pannelli per le portiere anteriori e posteriori nelle corrispondenti combinazioni di colori sono disponibili ora per raggiungere un design interno omoge neo.

Supporti laterali integrati sugli schienali dei sedili anteriori su tutti i modelli e sullo schienale del divano posteriore della serie 900, 4 porte. I supporti laterali aumentano il confort di seduta e assicurano una guida più sportiva.

Cuciti i combinazioni di colori adatti con contorni decorativi.

Con forma perfetta.

Realizzati in stoffa di velluto poliestere e struttura di camoscio, che soddisfano le norme Volvo per quanto riguarda resistenza all'incendio, all'usura, alla luce e al "fogging".

Consigli per il lavaggio: Lavaggio con schiuma (detergente Volvo 3524 522-4).

### Bilklädsel "Sport" (Se rek.tabell)



GODKÄND FÖR BILAR MED SIDOKROCKKUDDE.

Sportklädsel som är designad i enlighet med bilens interiörfärg och form. Finns i 4 olika färgkombinationer: grå/svart, blå/blå, svart/beige och "multi" = flerfärgad.

Dörrpaneler för fram- och bakdörrar i motsvarande färgkombinationer finns nu också för att uppnå en homogen interiör design.

Inbyggda sidostöd på framstolarnas rygg på alla modeller samt på baksätetryggen på 900-serien 4-dörrars. Sidostöden höjer sittkomforten och ger en sportigare känsla.

Syddas i matchande färgkombinationer med dekorativ dekorlist.

Formsydda – perfekt passform.

Tillverkade av polyestertyg i manchester och mockastruktur som uppfyller Volvos krav på brandhårdighet, slitstyrka, ljusbeständighet och "fogging".

Tvåtråd: Skumtvätt (Volvos textilreng. medel 3524 522-4).

### Tapizado "Sport" (Véase la tabla)



HOMOLOGADO PARA COCHES CON SIPS BAGS (AIRBAGS LATERALES).

Tapizado deportivo diseñado en conformidad con el color y forma del interior. Hay 4 combi na ciones cromáticas: gris/negro, azul/azul, negro/beige y multicolor. Hay también ahora paneles para las puertas delanteras y traseras en las mismas combinaciones cromáticas permitiendo así una homogeneidad interior.

Apoyos laterales incorporados en los respaldos de los asientos delanteros de todos los modelos y en los respaldos en los asientos traseros en los modelos de la serie 900 de 4 puertas.

Los apoyos laterales incrementan el confort y dan una sensación más deportiva.

Cosidos en combinaciones cromáticas adaptadas y con decorativo burlete. Adaptación perfecta.

Son de poliéster en estructura de pana y ante que satisface las exigencias de Volvo en cuanto a resistencia al fuego, al desgaste y a la luz.

Lavado: A espuma (con el detergente textil Volvo 3524 522-4).

### Istuinsuojukset "Sport" (Katso suosituksia)



HYVÄKSYTTY SIVUTÖRMÄYSTYNYIN VARUSTETTUIHIN AUTOIHIN

Urheilulliset istuinsuojukset on suunniteltu auton sisustuksen ja muodon mukaan. Neljä eri väryhdistelmää: harmaa/musta, sininen/sininen, musta/beige ja "multi" eli monivärinen.

Ovipaneeleja etu- ja takaoviin vastaavin väryhdistelmin on nyt myös valikoimassa, niin että saadaan yhtenäinen sisustus.




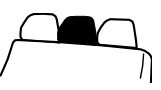


Sivutuet etuistuimien selkänojoissa kaikissa malleissa ja takaistuimen selkänojoissa 900-sarjan sedanmallissa. Sivutuet parantavat istumismukavuutta ja antavat urheilullisemmän tunnun. Ommeltu sointuvin väryhdistelmin ja koristeellisin reunanauhoin. Muotoonmormellut – täydellinen sovitus.

Valmistettu polyesterista vakosametti- ja mokkatyyppisenä.

Täyttävät Volvon paloturvallisuus, kulutuksenkestävyyss-, valonsieto- ja nukkautumattomuusvaatimukset.

Pesuohte: Vaahtopesu (Volvon tekstiilipuhdistusaine 3524 522-4).

## Seat cover "Sport"

Model	Colour	Kit for front and rear seats	Cover forehead restraint front	Cover for head restraint rear	Cover for head restraint middle	Cover for comfort cushion
						
<b>964/944</b> 95-	Grey/Black Blue Black/Beige Multicolour	<b>6820 479-1</b> <b>6820 483-3</b> <b>6820 481-7</b> <b>6820 485-8</b>	<b>6820 717-4</b> <b>6820 719-0</b> <b>6820 718-2</b> <b>6820 720-8</b>	<b>9148 502-9</b> <b>9148 504-5</b> <sup>3)</sup> <b>9148 503-7</b> <b>9148 505-2</b>	- - - -	- - - -
<b>965/945</b> 93-	Grey/Black Blue Black/Beige Multicolour	<b>6820 189-6</b> <b>6820 186-2</b> <b>6820 192-0</b> <b>6820 195-3</b>	<b>6820 717-4</b> <b>6820 719-0</b> <b>6820 718-2</b> <b>6820 720-8</b>	 <b>6820 191-2</b> <b>6820 188-8</b> <sup>3)</sup> <b>6820 194-6</b> <b>6820 197-9</b>	- - - -	- - - -
<b>965/945</b> 92-94	Grey/Black Blue Black/Beige Multicolour	<b>6820 479-1</b> <b>6820 483-3</b> <b>6820 481-7</b> <b>6820 485-8</b>	<b>6820 717-4</b> <b>6820 719-0</b> <b>6820 718-2</b> <b>6820 720-8</b>	<b>6820 478-3</b> <b>6820 482-5</b> <sup>3)</sup> <b>6820 480-9</b> <b>6820 484-1</b>	- - - -	- - - -
<b>744</b> 1992	Grey/Black Blue Black/Beige Multicolour	<b>6820 468-4</b> <b>6820 474-2</b> <b>6820 471-8</b> <b>6820 477-5</b>	<b>6820 717-4</b> <b>6820 719-0</b> <b>6820 718-2</b> <b>6820 720-8</b>	<b>6820 467-6</b> x2 <sup>1)</sup> <b>6820 473-4</b> x2 <b>6820 470-0</b> x2 <b>6820 476-7</b> x2	<b>6820 467-6</b> <b>6820 473-4</b> <b>6820 470-0</b> <b>6820 476-7</b>	- - - -
<b>965</b> 1992, <b>945</b> 1992, <b>745</b> 1992,	Grey/Black Blue Black/Beige Multicolour	<b>6820 507-9</b> <b>6820 511-1</b> <b>6820 509-5</b> <b>6820 513-7</b>	<b>6820 717-4</b> <b>6820 719-0</b> <b>6820 718-2</b> <b>6820 720-8</b>	<b>6820 506-1</b> <b>6820 510-3</b> <sup>3)</sup> <b>6820 508-7</b> <b>6820 512-9</b>	- - - -	<b>6820 520-2</b> <b>6821 522-8</b> <sup>4)</sup> <b>6822 521-6</b> <b>6823 523-6</b>
<b>764</b> -90 <b>744</b> -91	Grey/Black Blue Black/Beige Multicolour	<b>6820 468-4</b> <b>6820 474-2</b> <b>6820 471-8</b> <b>6820 477-5</b>	<b>6820 466-8</b> <b>6820 472-6</b> <b>6820 469-2</b> <b>6820 475-9</b>	<b>6820 467-6</b> x2 <sup>1)</sup> <b>6820 473-4</b> x2 <b>6820 470-0</b> x2 <b>6820 476-7</b> x2	<b>6820 467-6</b> <b>6820 473-4</b> <b>6820 470-0</b> <b>6820 476-7</b>	- - - -
<b>965</b> 1991, <b>964</b> 1991, <b>765</b> -90, <b>745</b> -91	Grey/Black Blue Black/Beige Multicolour	<b>6820 507-9</b> <b>6820 511-1</b> <b>6820 509-5</b> <b>6820 513-7</b>	<b>6820 466-8</b> <b>6820 472-6</b> <b>6820 469-2</b> <b>6820 475-9</b>	<b>6820 506-1</b> <b>6820 510-3</b> <sup>2)</sup> <b>6820 508-7</b> <b>6820 512-9</b>	- - - -	<b>6820 520-2</b> <b>6821 522-8</b> <sup>4)</sup> <b>6822 521-6</b> <b>6823 523-6</b>
<b>944</b> 1991   <b>964</b> 1991	Grey/Black Black/Beige Multicolour Blue	<b>6820 479-1</b> <b>6820 481-7</b> <b>6820 485-8</b> <b>6820 483-3</b>	<b>6820 466-8</b> <b>6820 469-2</b> <b>6820 475-9</b> <b>6820 472-6</b>	<b>6820 478-3</b> <b>6820 480-9</b> <b>6820 484-1</b> <b>6820 482-5</b> <sup>3)</sup>	- - - -	- - - -

1) Kit for one cover.

2) Kit for two covers.

3) Kit for three covers.

4) Fits comfort cushion 3529 033-7.

## Door panel kit

<b>960</b> -94,	Grey/Black	<b>6820 392-6</b>
<b>940, 700</b>	Blue	<b>6820 386-0</b>
(Kit for front and rear doors)	Black/Beige	<b>6820 398-3</b>
	Multicolour	<b>6820 631-7</b>

**Protezione sedili**

S90, V90, 900, 700

1343 999-7

Una copertina pratica per il sedile anteriore. Ottima per proteggere i rivestimenti della vettura contro lo sporco.

**Informazioni sul prodotto**

- Una copertina per uso temporaneo.
- Materiale di plastica resistente.
- Si può usare più volte.
- Occupa poco spazio, sempre a portata di mano.
- Protegge i rivestimenti originali dallo sporco.
- Confezioni da una copertina.

**Stolskydd**

S90, V90, 900, 700

1343 999-7

Ett praktiskt skyddsöverdrag till framstolen. Bra att ha till hands när du vill skydda den ordinarie bilklädseln mot nedsmutsning.

**Produktfakta**

- Ett överdrag för tillfälligt bruk.
- Starkt plastmaterial.
- Kan användas upprepade gånger.
- Tar liten plats – alltid till hands.
- Skyddar originalklädseln mot nedsmutsning.
- Styckförpackad.

**Protección de asiento**

S90, V90, 900, 700

1343 999-7

Práctica funda para proteger los asientos delanteros.

**Características del producto**

- Una funda para uso ocasional.
- Fuerte material plástico.
- Puede usarse repetidas veces.
- Ocupa poco sitio – siempre está a mano.
- Protege el tapizado original contra la suciedad.
- Envase unitario.

**Istuinsuoja**

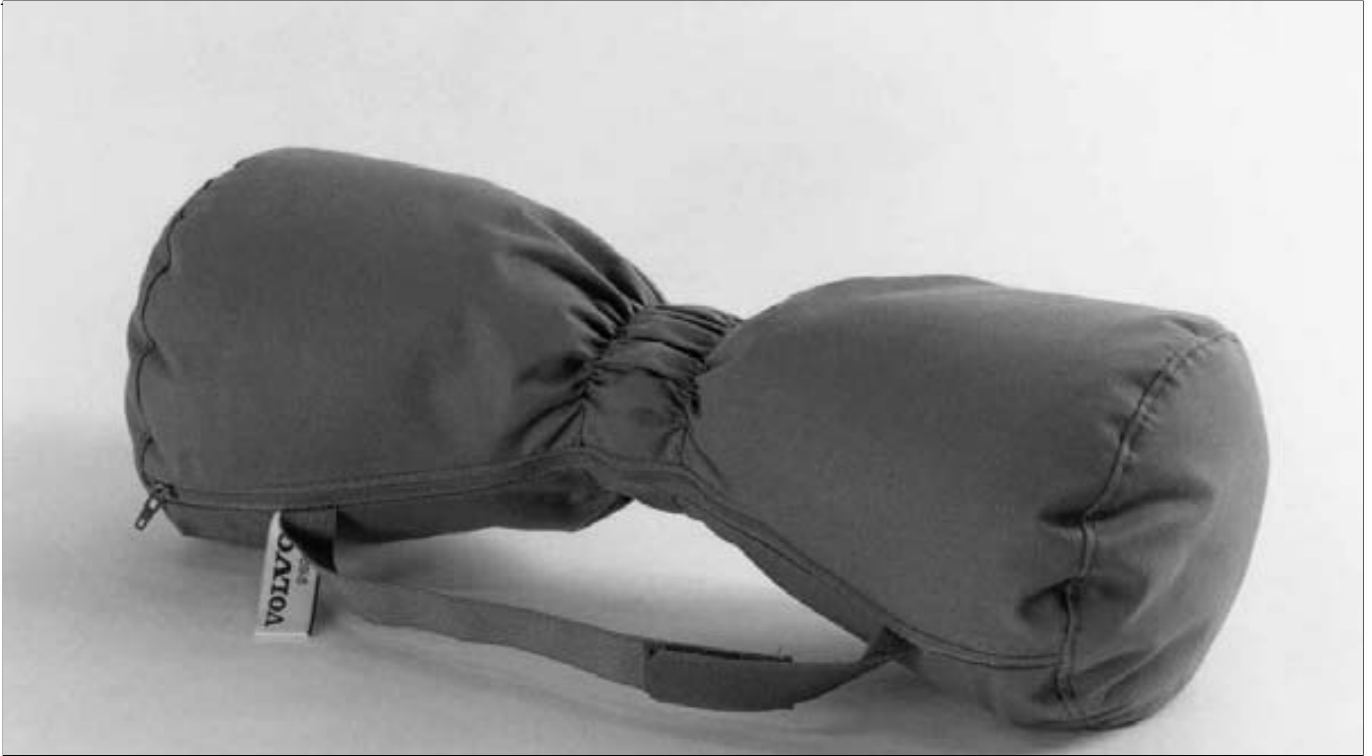
S90, V90, 900, 700

1343 999-7

Käytännöllinen suojuus etuistuimeen. Hyvä olemassa, kun haluat suojata auton vakioverhoilua lialta.

**Tuotetiedot**

- Istuinsuoja tilapäiskäyttöön.
- Lujaa muovia.
- Voidaan käyttää useita kertoja.
- Vie vähän tilaa – aina käsillä.
- Suojaa auton alkuperäisverhoilua lialta.
- Yksittäispakkauksissa.

**Cuscino confort per la nuca**

S90, V90, 900, 700

9192 857-2

Un altro comodo cuscino per il collo che può essere posizionato su ogni poggiatesta della vettura. Il cuscino per il collo interessa la zona tra la testa e la parte superiore della spina dorsale fornendo così un comodo sostegno. La sua forma avvolge la testa e il collo, ed è adatta specialmente per i passeggeri che desiderano appoggiarsi o dormire durante un viaggio, quando la testa è sostenuta dal lato del cuscino.

Regolabile verticalmente nelle posizioni che forniscono il maggiore comfort individuale. Infilato sopra il poggiatesta e tenuto in posizione con un elastico. Molto semplice da installare e rimuovere. Tessuto in cotone 100% con una morbida imbottitura. Cerniera lampo sul rovescio per poter estrarre l'imbottitura quando si lava la copertura. Lavabile in lavatrice a 40°C.

Colore universale: grigio chiaro.

**Komfortnackkudde**

S90, V90, 900, 700

9192 857-2

En komfortabel extra nackkudde som kan placeras på bilens samtliga nackskydd. Komfortnackkudden fyller ut området mellan huvud och ryggslut och ger ett skönt stöd för nacken. Genom dess form sluter den väl an runt huvud och nacke, och den är speciellt lämpad för passagerare som vill vila och sova under resan, då huvudet stötts upp av sidobolstringen. Skjutbar i höjddled för alternativa lägen för bästa individuella komfort. Träs över nackskyddet och hålls på plats med ett resårband. Mycket enkel att sätta på plats och ta bort. Tillverkad i 100 % bomullstyg runt ett mjukt polster. Dragkedja på baksidan för att ta ur polstret vid tvätt av tyget. Tvättemperatur 40°C. Universalfärg: ljusgrå.

**Cojín para nuca**

S90, V90, 900, 700

9192 857-2

Cómodo cojín adicional para el cuello que puede colocarse en cualquiera de los reposacabezas del coche. El cojín para el cuello rellena el área entre la cabeza y la parte superior de la columna, con lo que ofrece un apoyo muy cómodo para el cuello. Su forma se ajusta a la cabeza y al cuello, y se recomienda especialmente para aquellos acompañantes que deseen descansar o dormir durante un viaje, pues la cabeza queda sujeta por los cojines laterales. Se ajusta verticalmente a las posiciones que ofrecen la mayor comodidad a cada individuo. Se inserta en el reposacabezas y se fija con una cinta elástica. Muy fácil de poner y quitar.

Fabricado en 100% algodón con un relleno blando. Cierre con cremallera en el reverso para poder quitar el relleno al lavar la funda. Lavable a máquina a 40°C. Color único: gris suave.

**Mukavuustyyny**

S90, V90, 900, 700

9192 857-2

Mukava lisätyyny, jonka voi asentaa auton kaikkien niskatyynyjen päälle. Mukavuustyyny täyttää pään ja selkänöjan yläosan välisen tilan ja antaa miellyttävän tuen niskalle. Muotonsa ansiosta se antaa myös hyvän sivutuen päälle ja niskalle ja sopii sen vuoksi erityisen hyvin matkustajille, jotka haluavat levätä tai nukkua matkan aikana. Säädettävissä korkeussuunnassa mukavimpaan asentoon. Pujotetaan niskasuojan päälle ja pysyy paikallaan joustonauhalla. Helppo asentaa ja ottaa pois. Pehmusteen päällä 100 % puuvillakangas. Takasivulla vetoketju pehmusteen poistoa varten, kun kangas halutaan pestä. Pesulämpötila 40°C. Yleisväri: Vaaleanharmaa.


**Poggiatesta posteriore**  
(intelaiatura)

764, 744		1188 403-8
765, 745	Blu	1343 520-1
	Beige	1343 519-3
	Nero	1343 518-5

+ Per il rivestimento in tessuto, vedi catalogo ricambi.

Incrementa la sicurezza degli occupanti del divano posteriore.  
Conferiscono un migliore comfort.  
La vettura è predisposta per il montaggio dei poggiatesta.  
Fornite in singole unità.  
Montaggio standard a partire dai modelli 1987.

**Nackskydd, bakre**  
(stomme)

764, 744		1188 403-8
765, 745	Blå	1343 520-1
	Beige	1343 519-3
	Svart	1343 518-5

+ Klädselöverdrag, se reservdelskatalog.

Ökar säkerheten i baksätet.  
Förbättrar komforten.  
Bilen är förberedd för enkel montering.  
Levereras styckvis.  
Standardmonterade fr.o.m. 1987 års modeller.

**Reposacabezas, posterior**  
(armazón)

764, 744		1188 403-8
765, 745	Azul	1343 520-1
	Beige	1343 519-3
	Negro	1343 518-5

+ Funda, véase el catálogo de repuestos.

Mayor seguridad en el asiento posterior.  
Mejor confort.  
Vehículo preparado, para facilitar el montaje.  
Entrega por unidades.  
Montados de serie a partir de los modelos de 1987.

**Niskasuojat taakse**  
(runko)

764, 744		1188 403-8
765, 745	Sininen	1343 520-1
	Beige	1343 519-3
	Musta	1343 518-5

+ Verhoilupäällys, ks. varaosaluettelosta.

Lisäävät takaistuimella matkustavien turvallisuutta.  
Parantavat mukavuutta.  
Auto on valmisteltu asennusta silmällä pitäen.  
Toimitetaan kappaleittain.  
Vakiona vuoden 1987 malleista lähtien.





### Poggiatesta centrale posteriore (intelaiatura)

IT

764, 744

1394 831-0

+ **Coperture poggiatesta**, vedi catalogo ricambi.

Assicura un maggiore comfort e una maggiore sicurezza per il passeggero che siede al centro del divano posteriore. In plastica schiumosa intorno ad un'intelaiatura di tubi di acciaio.

Il poggiatesta deve essere completato da un rivestimento in tessuto che va acquistato separatamente (usato anche per i poggiatesta posteriori, ved. catalogo ricambi).

### Nackskydd, mittre, bakre (stomme)

SE

764, 744

1394 831-0

+ **Nackskyddsöverdrag**, se reservdelskatalog.

Ger extra komfort och säkerhet för mittpassageraren. Materialet är skumplast som är uppbyggt runt en stålörsstomme.

Nackskyddet måste kompletteras med ett klädselanpassat överdrag som säljes separat (samma som bakre sidonackkuddar – se reservdelskatalog).

### Reposacabezas central posterior (armazón)

ES

764, 744

1394 831-0

+ **Funda para reposacabezas**, véase el catálogo de repuestos.

Confiere un confort y seguridad adicional para el pasajero del asiento central posterior.

El material es de plástico de espuma alrededor de un bastidor de tubo de acero.

El reposacabezas debe ser completado con un tapizado apropiado que se vende por separado (el mismo que para los cojines de los reposacabezas laterales posteriores, ver catálogo de repuestos).

### Niskasuoja takaistuimen keskipaikalle (runko)

FI

764, 744

1394 831-0

+ **Niskasuoja päällys**, ks. varaosaluettelosta.

Parantaa takaistuimen keskipaikalla istuvan matkustajan mukavuutta ja turvallisuutta.

Valmistettu teräsrungon ympärille ruiskutetusta vaahtomuovista.

Niskasuoja on täydennettävä verhoukseen sointuvalla erikseen ostettavalla kangaspäällyksellä (samanlainen kuin takaistuimen sivuniskatyyneissä, ks. varaosaluettelosta.)



### Cuscino poggiatesta di confort (intelaiatura)



965, 945 -92, 765, 745

3529 033-7

#### + Copertina per poggiatesta

Dello stesso colore e con gli stessi riferimenti.  
Vedi tabella pagina seguente.

#### + Griglia di protezione

Vedi pag 1.42 - 1.43

6820 337-1

L'intelaiatura del cuscino poggiatesta (3529 033) deve essere completata con copertine disponibili nella versione originale e nella stessa stoffa dei rivestimento optional "Sport". Vedi tabella pagina seguente.

Il cuscino viene montato poi sulla speciale guida di protezione per le station wagon.

Il cuscino per poggiatesta centrale assicura il massimo confort e un'ampia eleganza.

#### Informazioni sul prodotto

- Intelaiatura del cuscino poggiatesta (3529 033) realizzata in schiuma di poliuretano pressata. Da completare con copertine in armonia con gli interni della vettura.
- Per ulteriori dettagli sulle barre di sicurezza, vedi pag 1.42 - 1.43
- Copertine lavabili. Utilizzare il detersivo per stoffe 3524 522-4.
- Adatte a tutti i modelli fino al 1992.

### Cojín de confort (armazón)



965, 945 -92, 765, 745

3529 033-7

#### + Funda

En los mismos c y telas que el tapizado del vehículo.  
Véase la tabla en la siguiente página.

#### + Rejilla protectora

Véase pag. 1.42 - 1.43

6820 337-1

Este cojín (3529 033) debe completarse con la funda que puede obtenerse en los dos tapizados originales y con la misma tela que el tapizado opcional "Sport". Véase la tabla en la siguiente página.

El cojín se monta después en la rejilla protectora especial que existe como accesorio para los modelos station wagon.

El cojín central permite también que el tercer pasajero del asiento posterior viaje confortablemente. Además, confiere al vehículo una apariencia armoniosa y elegante.

#### Características del producto

- Es de espuma de poliuretano moldeada. Ha de completarse con la funda que armonice con el resto del tapizado.
- Para más información sobre las barras de seguridad. Véase pag. 1.42 - 1.43
- Funda lavable. Utilícese el detergente textil 3524 522-4.
- Se adapta a todos los modelos incluso los de 1992.



### Mukavuusniskatyyny (runko)



965, 945 -92, 765, 745

3529 033-7

#### + Niskasuojanpäällyys

Samenvärinen kangas kuin auton verhoilussa.  
Katso taulukosta seuraavalla sivulla.

#### + Suojasäleikkö

Ks. sivu 1.42 - 1.43

6820 337-1

Niskatyynyrunkoa (3529 033) tulee täydentää tekstiilisuojuksella, joka on sekä alkuperäismallisena, jolloin siinä on sama kangas kuin lisävarustesuojuksessa "Sport". Katso taulukosta seuraavalla sivulla.

Tyyny asennetaan erityiseen suojasäleikköön, joka on saatavissa kartanoautoon.

Keskityynyn ansiosta myös kolmas takaistuimen matkustaja istuu mukavasti. Lisäksi tyyny antaa autolle yhtenäisen ja tyylikkään leiman.

#### Tuotetiedot

- Niskatyynyrunko (3529 033) on valmistettu muotoon puristetusta polyuretaanivaahdosta. Sitä tulee täydentää niskatyynypäällyksellä, joka sointuu auton verhoiluväreihin.
- Tiedot suojasäleiköstä, ks. sivu 1.42 - 1.43
- Pestävä niskatyynypäällyys:  
Käytä tekstiilipuhdistusainetta 3524 522-4.
- Sopii kaikkiin verkkoihin vuoden 1992 malleista lähtien.

### Komfortnackkudde (stomme)



965, 945 -92, 765, 745

3529 033-7

#### + Nackskyddsöverdrag

I samma färger och tyger som bilens klädsel.  
Se tabell på nästa sida.

#### + Skyddsgaller

Se sid 1.42 - 1.43

6820 337-1

Nackkuddsstomme (3529 033-7) skall kompletteras med klädselöverdrag som finns både i originalklädselutförande och i samma tyg som tillbehörsklädslarna "Sport".  
Se tabell på nästa sida.

Kudden monteras sedan på det speciella skyddsgaller som finns till herrgårdsvagnarna.

Mittnackkudden gör att även en tredje baksätesspassagerare åker komfortabelt. Dessutom ger kudden bilen ett enhetligt och elegant utseende.

#### Produktfakta

- Nackkuddsstommen (3529 033-7) är tillverkad i formpressad polyuretanskum. Den skall kompletteras med nackkuddsöverdrag som harmonierar med bilens klädsel.
- Fakta för skyddsgaller, se sida 1.42 - 1.43
- Tvättbart nackkuddsöverdrag:  
Använd textilrengöringsmedel 3524 522-4.
- Passar samtliga skyddsgaller t.o.m. 1992 års modell.

## Notes

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

**Standard upholstery**

Interior Code	Colour	P/No.	Interior Code	Colour	P/No.	
5578	Grey	3529 623-5	5553	Beige	1394 123-2	
5872		1394 905-2	5554		1394 115-8	
5877 91-		3529 935-3	5555		3524 945-7	
5877 -90		1394 905-2	5556		3524 943-2	
5878		3529 827-2	5557		3529 620-1	
5972 91-		3529 827-2	5558		3529 622-7	
5972 -90		1394 902-9	5852/53/54		1394 128-1	
5975/77		1394 902-9	5857 91-		3529 936-1	
6270		3529 623-5	5857 -90		1394 904-5	
6670		3529 827-2	5858		3529 825-6	
6870 91-		3529 935-3	5859		1394 136-4	
6870 -90		1394 905-2	5952		1394 900-3	
6970/71/72		1394 902-9	5953/54		1394 132-3	
5533		Blue	1394 122-4		5955/57	1394 900-3
5534			1394 113-3		6150	3529 620-1
5535			3524 946-5		6250	3529 622-7
5536	3524 940-8		6650	3529 825-6		
5832/33/34	1394 129-9		6850 91-	3529 826-4		
5837 91-	3529 934-6		6950/51/52	1394 900-3		
5837 -90	1394 903-7		5513	Black	1394 125-7	
5839	1394 906-0		5514	1394 119-0		
6130	3524 946-5		5515	3524 947-3		
6230	3524 940-8		5516	3524 941-3		
6630	1394 906-0		5577	3524 947-3		
6830 91-	3529 934-6		5812/13/14/17	1394 127-3		
5543	Red		1394 124-0	5819	1394 135-6	
5544			1394 117-4	5812/13/14/15/17	1394 131-5	
5545			3524 944-0	6170/6110	3524 947-3	
5546			3524 942-4	6210	3524 941-6	
5548		3529 621-9	6610	1394 135-6		
5848		3529 826-4	6910/11/12/15/17	1394 131-5		
5849		1394 960-7				
5942/43/44		1394 133-1				
5945/47		1394 901-1				
6940		1394 133-1				
6941		1394 901-1				

**Upholstery "Sport"**

**Upholstery "Sport" (earlier design)**

Colour	P/No.	Colour	P/No.
Grey/black	6820 520-2	Grey	3524 648-7
Blue	6820 522-8	Blue	1394 518-3
Black/beige	6820 521-0	Red	1394 519-1
Multicoloured	6820 523-6	Beige	1394 510-0



### Tendina – il lunotto



S90, 964, 944  
764, 744

3529 477-6  
1394 154-7

Protegge efficacemente dal calore e dai raggi solari. Si adatta perfettamente al lunotto. Molto pratica. La tendina è incorporata in una cassetta di alluminio, con accostamento cromatico al ripiano del lunotto. La tendina si solleva e si fissa agli inserti esistenti nel tetto come una tendina avvolgibile. Eccellente visibilità attraverso lo schermo. Non sono necessarie modifiche alla vettura per installare la tendina parasole. Riducono la temperatura all'interno dell'abitacolo.

### Solgardin – bakruta



S90, 964, 944  
764, 744

3529 477-6  
1394 154-7

Skyddar effektivt mot värme och solljus. Formanpassad till hatthyllan vilket ger en snygg helhetsdesign och en funktionell användbarhet. Gardinen är inbyggd i en aluminiumkassett som är färganpassad till hatthyllan. Gardinen drages upp som en rullgardin och hakas i befintliga urtag i taket. God bakåtsikt genom gardintyget. Bilen är förberedd för solgardinen. Värmeavledande.

### Cortina solar – cristal posterior



S90, 964, 944  
764, 744

3529 477-6  
1394 154-7

Protege eficazmente contra la luz y el calor del sol. Adaptada al estante posterior, lo que le confiere un diseño elegante y funcional. La cortina se halla incorporada a un cassette de aluminio cromáticamente adaptado al estante posterior. La tapa enrollable se saca hacia arriba y se sujeta en los insertos existentes en el techo como una cortina enrollable. Buena visibilidad hacia atrás a través de la tela. No es necesario efectuar modificaciones para la cortina solar. Reduce la temperatura interior.

### Aurinkokaihdin – takaikkuna



S90, 964, 944  
764, 744

3529 477-6  
1394 154-7

Suojaa tehokkaasti auringon valota ja kuumuudelta. Muotoiltu hattuhyllyn mukaan, ja tekee tyylikkään kokonaisvaikutelman ja on toimiva ja käyttökelpoinen. Kaihdin on rakennettu alumiinikasettiin, joka on hattuhyllyn värin mukainen. Kaihdin vedetään ylös, kuten rullaverho ja kiinnitetään katossa oleviin koloihin. Hyvä näkyvyys taakse kaihdinkankaan läpi. Autossa on valmius aurinkokaihtimelle. Johtaa pois lämpöä.



### Tendina parasole – portiere posteriori

IT

S90, V90, 900, 700

6820 828-9

Tendine parasole per i finestrini delle portiere posteriori. Riparano i passeggeri posteriori dalla luce e dal calore coprendo i finestrini laterali.

L'attacco della tendina si installa sul pannello della portiera alla base del finestrino tramite innesto a scatto. Per azionarla è sufficiente tirarla verso l'alto ed agganciarla al bordo del finestrino, coprendolo completamente.

La tendina si arrotola o srotola automaticamente se il finestrino viene abbassato od alzato.

Fornita a coppie per i lati destro e sinistro nel colore grigio antracite.

### Solgardin – bakdörrar

SE

S90, V90, 900, 700

6820 828-9

Solgardin för sidodörrarna i baksätet. Skyddar effektivt mot värme och irriterande solljus från sidan för baksätesspassagerarna.

Gardinen är ihoprullad i en kassett som placeras i nederkanten av rutan ovanpå dörrpanelen.

Monteras i dörrpanelen med fästen.

Gardinen hakas fast i ovankanten på rutan och följer rutan då den öppnas eller stänges. Täcker hela glasytan.

Levereras parvis för vänster och höger bakdörr i antracitgrå färg.

### Cortina solar – puertas traseras

ES

S90, V90, 900, 700

6820 828-9

Cortinas para las ventanillas de las puertas traseras. Evitan el paso de la luz solar y el calor a través de las ventanillas laterales.

El acoplamiento de la cortina se monta en el panel de puerta en la base de las ventanillas de la puerta trasera utilizando cierres rápidos.

Para levantar la cortina hay que tirar hacia arriba y engancharla al borde de la ventanilla, cubriéndola en su totalidad. La cortina se enrolla y desenrolla al subir y bajar la ventanilla.

Se suministra por pares para las puertas traseras izquierda y derecha en color gris oscuro.

### Aurinkokaihdin – takaoviin

FI

S90, V90, 900, 700

6820 828-9

Aurinkokaihdin takapenkin sivuoviin.

Suojaa tehokkaasti lämmöltä ja auringon häikäisyltä sivulta takapenkin matkustajia.

Kaihdin on kelan, joka asennetaan lasin alareunaan ovipaneeliin päälle, sisällä.

Kiinnittyy ovipaneeliin. Kaihdin kiinnittyy koukulla lasin yläreunaan, ja seuraa sitä lasia laskettaessa ja nostettaessa. Peittää koko lasin.

Toimitetaan pareittain vasempaan ja oikeaan takaoveen.

**Portamonete**

**1.**  
940 91-94, 740 91-92 LHD

Grigio	<b>3529 458-6</b>
Blu	<b>3529 456-0</b>
Beige	<b>3529 457-8</b>
Nero	<b>3529 455-2</b>

**2.**  
760 82-87, 740 84-90  
Nero

**1188 375-8**

Una cassetta pratica con serratura ad esempio per la moneta da usare al parcheggio.  
Disponibile nello stesso colore degli interni della vettura.

**Myntfack**

**1.**  
940 91-94, 740 91-92 LHD

Grå	<b>3529 458-6</b>
Blå	<b>3529 456-0</b>
Beige	<b>3529 457-8</b>
Svart	<b>3529 455-2</b>

**2.**  
760 82-87, 740 84-90  
Svart

**1188 375-8**

Ett praktiskt fack med lock, för t.ex. parkeringspengar.  
Finns färganpassat till bilens inredning.

**Portamonedas**

**1.**  
940 91-94, 740 91-92 LHD

Gris	<b>3529 458-6</b>
Azul	<b>3529 456-0</b>
Beige	<b>3529 457-8</b>
Negro	<b>3529 455-2</b>

**2.**  
760 82-87, 740 84-90  
Negro

**1188 375-8**

Un práctico accesorio con tapa para guardar, por ejemplo, monedas para los aparcamientos.  
Existe con adaptación cromática al interior.

**Rahalokero**

**1.**  
940 91-94, 740 91-92 LHD

Harmaa	<b>3529 458-6</b>
Sininen	<b>3529 456-0</b>
Beige	<b>3529 457-8</b>
Musta	<b>3529 455-2</b>

**2.**  
760 82-87, 740 84-90  
Musta

**1188 375-8**

Käytännöllinen kannellinen lokero, esim. pysäköintirahojen säilytystä varten.  
Saatavissa auton sisustuksen väreihin sointuvana.





### Portamonete – nel posacenere

IT

S90, V90, 960, 760 88–  
940, 760 –87, 740

9166 786-5  
9166 785-7

Il porta monete è sistemato nel posacenere della plancia. Pratico e subito a disposizione. Le monete restano nascoste quando il posacenere viene chiuso. Un modo eccellente per utilizzare il posacenere da parte dei non fumatori. Trovano posto vari tipi di monete. Costruito in plastica ABS con la parte superiore rivestita di panno.

### Myntfack – i askkopp

SE

S90, V90, 960, 760 88–  
940, 760 –87, 740

9166 786-5  
9166 785-7

Myntfack som monteras i askkopen i instrumentbrädan. Praktisk och lättåtkomlig; mynten döljes då askkopen är infälld. Utmärkt alternativ för icke-rökare att utnyttja askkopen. Plats för olika myntstorlekar. Tillverkad i ABS-plast med flockad ovandel.

### Portamonedas – en el cenicero

ES

S90, V90, 960, 760 88–  
940, 760 –87, 740

9166 786-5  
9166 785-7

El portamonedas se fija al cenicero del panel de instrumentos. Práctico y de fácil acceso. Las monedas quedan ocultas al empujar el cenicero. Una estupenda manera de utilizar el cenicero para los no fumadores. Con espacio para monedas de diferentes tamaños. Fabricado en plástico ABS con la parte superior afelpada.

### Rahalokero – tuhkakupissa

FI

S90, V90, 960, 760 88–  
940, 760 –87, 740

9166 786-5  
9166 785-7

Kojetaulun tuhkakuppiin asennettava kolikkolokero. Käytännöllinen ja kätevä, kolikot eivät näy, kun tuhkakuppi on suljettu. Erinomainen vaihtoehtoinen tuhkakupin käyttömahdollisuus tupakoimattomille. Tilaa eri kokoisille kolikoille. Materiaali ABS-muovia, nukattu yläosa.

**Portapenne****760 82-87, 740 84-90, LHD**

Grigio	1990	<b>3529 229-1</b>
Blu		<b>1188 513-4</b>
Rosso	-89	<b>1188 514-2</b>
Rosso	1990	<b>3529 227-5</b>
Beige	-89	<b>1188 512-6</b>
Beige	1990	<b>3529 228-3</b>
Nero		<b>1188 511-8</b>

Una mensola portaoggetti pratica montata nel centro del cruscotto. La collocazione permette di raggiungere la mensola facilmente sia per il conducente che per il passeggero.

Si può usare per piccoli oggetti come penne e occhiali. La mensola è dello stesso colore dell'interno della vettura.

**Pennfack****760 82-87, 740 84-90, LHD**

Grå	1990	<b>3529 229-1</b>
Blå		<b>1188 513-4</b>
Röd	-89	<b>1188 514-2</b>
Röd	1990	<b>3529 227-5</b>
Beige	-89	<b>1188 512-6</b>
Beige	1990	<b>3529 228-3</b>
Svart		<b>1188 511-8</b>

En praktisk förvaringshylla som monteras i mitten på instrumentbrädan. Placeringen gör att hyllan är lättåtkomlig från både förar- och passagerarplats.

Att användas för mindre föremål såsom pennor och glasögon.

Hyllan finns färganpassad till bilens övriga interiör.

**Guardaplumas****760 82-87, 740 84-90, LHD**

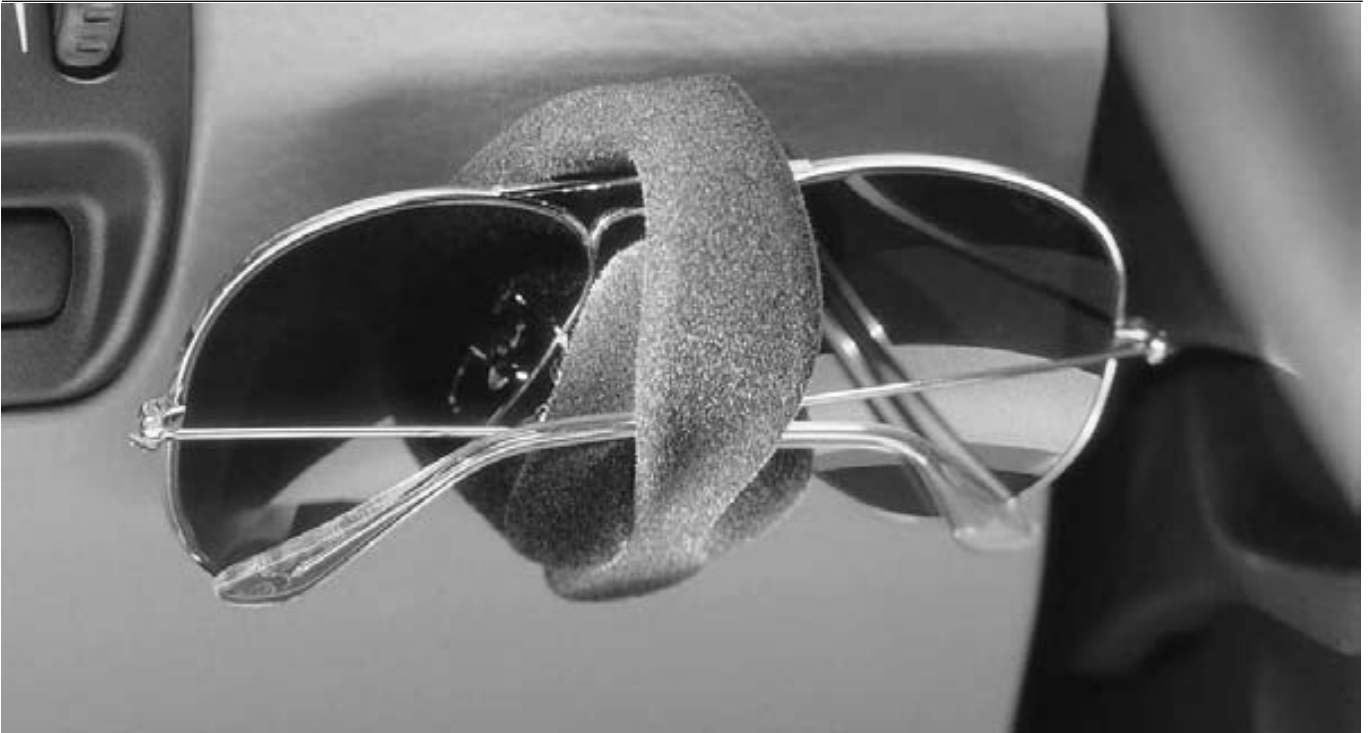
Gris	1990	<b>3529 229-1</b>
Azul		<b>1188 513-4</b>
Rojo	-89	<b>1188 514-2</b>
Rojo	1990	<b>3529 227-5</b>
Beige	-89	<b>1188 512-6</b>
Beige	1990	<b>3529 228-3</b>
Negro		<b>1188 511-8</b>

Un práctico espacio guardaobjetos que se monta en el centro del tablero de instrumentos. Esta ubicación hace que sea fácilmente accesible tanto al conductor como al pasajero. Se utiliza para pequeños objetos como plumas y gafas. Existe con adaptación cromática al interior.

**Kynälokero****760 82-87, 740 84-90, LHD**

Harmaa	1990	<b>3529 229-1</b>
Sininen		<b>1188 513-4</b>
Punainen	-89	<b>1188 514-2</b>
Punainen	1990	<b>3529 227-5</b>
Beige	-89	<b>1188 512-6</b>
Beige	1990	<b>3529 228-3</b>
Musta		<b>1188 511-8</b>

Käytännöllinen säilytyshylly, joka asennetaan kojelaudan keskelle. Siihen ulottuu mukavasti niin kuljettajan kuin matkustajan istuimelta. Kätevä säilytyspaikka pikkutavaroille, esim. kynille ja silmälaseille. Lokero on saatavissa auton muun sisustuksen väreihin sointuvana.

**Portaocchiali**

S90, V90, 900, 700

9204 651-5

Portaocchiali realizzato per tutti i tipi di occhiali. Questi vengono tenuti saldamente al loro posto da una linguetta metallica flessibile che viene applicata sugli occhiali e che è facile da aprire e chiudere.

Fissare il portaocchiali in posizione facilmente accessibile, possibilmente vicino al guidatore. Semplicissimo da montare grazie alle strisce biadesive.

**Informazioni sul prodotto**

Materiale: Plastica morbida, con rivestimento vellutato e linguetta metallica incorporata.  
 Colore: Grafite

**Glasögonhållare**

S90, V90, 900, 700

9204 651-5

Glasögonhållare designad för alla typer av glasögon. Glasögonen hålls säkert på plats med en fjädrande låstunga som spänns runt glasögonen och är lätt att öppna och stänga.

Placeras på lättåtkomlig, rekommenderad plats nära föraren. Mycket enkel att montera med dubbelhäftande tejp.

**Produktfakta**

Material: Mjuk plast, flockad med ingjuten fjäderstålskena  
 Färg: Grafit

**Portagafas**

S90, V90, 900, 700

9204 651-5

El portagafas está diseñado para todo tipo de gafas. Las gafas quedan sujetas en un lugar seguro mediante una lengüeta elástica que presiona alrededor de las gafas, muy fácil de abrir y cerrar.

Se coloca en un lugar de fácil acceso, preferentemente cerca del conductor. Fácil de montar con cinta adhesiva doble.

**Datos de producto**

Material: Plástico suave, con fleje incorporado.  
 Color: Grafito

**Silmälasién pidin**

S90, V90, 900, 700

9204 651-5

Silmälasién pidin, joka on suunniteltu kaikentyyppisille silmälaseille. Silmälasit pysyvät turvallisesti paikallaan niiden ympärille kiristettävän jousitetun lukkosalvan avulla, joka on helppo avata ja sulkea.

Suosittelaa sijoitettavaksi paikkaan, jossa silmälasit ovat helposti kuljettajan ulottuvilla. Erittäin helppo asentaa kaksipuolista teippiä käyttämällä.

**Tuotetiedot**

Materiaali: Pehmeää muovia, hiutaloitettu sisäänvaletulla jousiteräskiskolla.  
 Väri: Grafiitti

**Frigorifero/Scaldavivande**

S90, V90, 900, 700 9184 606-3

+ Presa elettrica + Kit cavi elettrici

S90, V90, 960 9184 607-1  
940 9192 807-7

+ Kit di montaggio

S90, V90, 960, 940 9192 607-1

Frigorifero universale, portatile da utilizzarsi nel vano bagagli. Bloccarlo con le fascette di ritegno per un trasporto sicuro.

Cavo, 1.5 m, con spinotto per presa accendisigari e presa supplementare e cablaggio per installazione nel vano bagagli.

Il frigorifero può conservare prodotti freddi e caldi grazie ad un sistema termoelettrico.

**Informazioni sul prodotto**

Colore: Grigio antracite  
Capacità raffreddamento/riscaldamento: min +5°C, max +60°C  
Potenza utilizzata: 4 A  
Peso: 5,6 kg  
Volume: 18 litri (dimensioni interne adattate a bottiglie di 2 litri)  
Misurazioni esterne: 412 mm x 300 mm x 391 mm (L x A x h)  
Materiali: PP-PUR (Polipropilene-Poliuretano)  
Approvato da: TÜV-GS e CE

**N.B.!** Per soddisfare i requisiti di sicurezza contro gli urti, il frigorifero deve essere installato sulle vetture con il kit di montaggio di cui sopra.

**Nevera/calentador**

S90, V90, 900, 700 9184 606-3

+ Toma de corriente + Juego de cables eléctricos

S90, V90, 960 9184 607-1  
940 9192 807-7

+ Juego de montaje

S90, V90, 960, 940 9192 607-1

Una nevera portátil universal para su uso en el maletero. Se sujeta con una correa para transportarla de forma segura.

Cable, 1.5 m, con enchufe para la toma del encendedor, y toma y cableado adicionales para su instalación en el maletero.

La nevera puede almacenar tanto productos fríos como calientes gracias a un sistema termoeléctrico.

**Características del producto**

Color: Antracita  
Capacidad de refrigeración/calentamiento: mín +5°C, máx +60°C  
Intensidad: 4 A  
Peso: 5,6 kg  
Volumen: 18 litros (dimensiones interiores adaptadas a botellas de 2 litros)  
Medidas exteriores: 412 mm x 300 mm x 391 mm (Largo x Ancho x Alto)  
Materiales: PP-PUR (Polipropileno-Poliuretano)  
Aprobado por: TÜV-GS y CE

**NOTA:** Para cumplir los requisitos de seguridad contra impactos, la nevera debe instalarse en el vehículo con el juego de montaje aprobado.

**Jää-/lämpökaappi**

S90, V90, 900, 700 9184 606-3

**+ Virranotto + Johdinsarja**

S90, V90, 960 9184 607-1  
940 9192 807-7

**+ Kiinnityssarja**

S90, V90, 960, 940 9192 607-1

Yleiskäyttöinen, kannettava, tavaratilaan sijoitettava jääkaappi. Turvallisuuden vuoksi kiinnitetään siteillä. Sähköjohto, 1.5 m, jossa pistoke savukkeensytytintä varten sekä lisäpistorasia ja kaapelointi tavaratilaan asennettavaksi. Kaappi toimii sekä kylmä- että lämpölaukkuna lämpösähköjärjestelmän ansiosta.

**Tuotetiedot**

Väri: Antrasiitinharmaa  
Kylmä/lämpöteho: min +5 °C, max +60 °C  
Virrankulutus: 4 A  
Paino: 5,6 kg  
Tilavuus: 18 litraa (2 litran pullot sopivat kaappiin)  
Ulkomitat: 412 mm x 300 mm x 391 mm (P x L x K)  
Materiaali: PP-PUR (PolypropylenPolyuretaani)  
Tyyppihyväksynnät: TÜV-GS ja CE

**Huom! Kolariturvallisuusvaatimuksien täyttämiseksi jääkaappi on asennettava autoon kaapin mukana tulevalla kiinnityssarjalla.**

**Kyl-/värmebox**

S90, V90, 900, 700 9184 606-3

**+ Strömuttag + EI-kabelsats**

S90, V90, 960 9184 607-1  
940 9192 807-7

**+ Fästsats**

S90, V90, 960, 940 9192 607-1

En universell, bärbar kylbox för placering i bagageutrymmet. Förankras med spännband, för säker transport. EI-kabel, 1.5 m, med plugg för cigarett-tändaruttag samt ett extra strömuttag och kablage för montering i bagageutrymmet. Boxen fungerar som både kyl- och värmebox genom ett termoelektriskt system.

**Produktfakta**

Färg: Antracitgrå  
Kyl/värme-kapacitet: min +5°C, max +60°C  
Strömförbrukning: 4 A  
Vikt: 5,6 kg  
Volym: 18 liter (innermått anpassat för 2 liters flaskor)  
Ytermått: 412 mm x 300 mm x 391 mm (L x B x H)  
Material: PP-PUR (PolypropylenPolyuretan)  
Typgodkännande: TÜV-GS och CE

**OBS! För att uppfylla erfoderlig krocksäkerhet måste kylboxen installeras i vagn med angiven fästsats.**



### Cruise control



1. S90, V90, 960 91–97, 760 88–90  
2. 940 91–, 760 –87, 740 –92

Un accessorio adatto per una nuova dimensione alla guida dell'auto. Il conducente decide quale velocità la vettura deve mantenere e poi il cruise si occupa di tutto. Ciò significa:

- Che il conducente può adattare la velocità in base ai limiti in vigore.
- Che il conducente può mantenere una velocità regolare ed uniforme.
- Che riduce i consumi di carburante.

Il cruise control svedese è equipaggiato con doppio sistema di sicurezza e direttamente adattabile al tipo di modello e motore.

#### Informazioni sul prodotto

- Assicura una guida comoda e rilassata.
- Guida più uniforme per una riduzione dei consumi.
- Regolazione esatta della velocità attraverso il sistema elettronico.
- Dopo un'accelerazione il sistema si rimposta nella velocità precedentemente regolata.
- Dopo una frenata il veicolo si riporta nella velocità regolata se l'interruttore viene posto nella posizione RESUME.

### Konstantfarthållare



1. S90, V90, 960 91–97, 760 88–90  
2. 940 91–, 760 –87, 740 –92

Ett tillbehör som ger bilkörningen en helt ny dimension. Föraren bestämmer i vilken hastighet bilen skall framföras så sköter "cruisen" resten. Vilket bl.a. innebär:

- Att föraren har lätt att anpassa hastigheten till gällande fartgränser.
- Att föraren lätt kan hålla en jämn och behaglig fart.
- Att bränsleförbrukningen minskar.

Volvos konstantfarthållare är utrustad med dubbla säkerhets-system och direkt anpassad till respektive bilmodell och motor.

#### Produktfakta

- Ger bekväm och avstressad körning.
- Ger jämnare körning vilket ger lägre bensinförbrukning.
- Exakt hastighetsreglering genom ett elektroniskt styrt system.
- Efter tillfällig acceleration återgår bilen till inställd hastighet.
- Efter nedbromsning eller frikoppling återgår bilen till inställd hastighet om strömbrytaren hålls i läge RESUME.

### Programador de velocidad



1. S90, V90, 960 91–97, 760 88–90  
2. 940 91–, 760 –87, 740 –92

Confiere una nueva dimensión a la conducción.

El conductor decide la velocidad a la que desea conducir y el aparato cuida del resto, lo que, entre otras cosas, significa:

- Que es fácil adaptar la velocidad a las limitaciones legales.
- Que es fácil mantener una velocidad uniforme y agradable.
- Que disminuye el consumo.

El programador de velocidad Volvo tiene doble sistema de seguridad y está adaptado directamente a cada modelo y motor.

#### Características del producto

- Conducción cómoda y relajada.
- Conducción más uniforme, lo que reduce el consumo.
- Regulación exacta de la velocidad gracias al sistema electrónico.
- Después de una aceleración ocasional, el vehículo vuelve a la velocidad seleccionada.
- Después de una frenada, el vehículo vuelve a velocidad seleccionada si el interruptor se mantiene en la posición RESUME.

### Tasaisen nopeuden säädin



1. S90, V90, 960 91–97, 760 88–90  
2. 940 91–, 760 –87, 740 –92

Lisävaruste, joka antaa autolla ajamiseen kokonaan uusia ulottuvuuksia. Kuljettaja valitsee halutun nopeuden ja säädin hoitaa loput. Sisältää mm. sen:

- Että kuljettaja voi helposti noudattaa nopeusrajoituksia.
- Että kuljettaja voi pitää tasaisen ja sopivan nopeuden.
- Että polttonestekulutus pienenee.

Volvon tasaisen nopeuden säädin on varustettu kaksin kertaisella turvajärjestelmällä, ja on suoraan sopiva tarkoitettuun auto- ja moottorimalliin.

#### Tuotetiedot

- Mukava ja stressitön ajo.
- Tasainen ajonopeus ja pienempi polttonestekulutus.
- Tarkka nopeuden säätö elektroniikkajärjestelmällä.
- Tilapäisen kiihdytyksen jälkeen nopeus palautuu säädettyyn.
- Jarrutuksen jälkeen säädetty nopeus palautuu painamalla RESUME-nappia.

## S90, V90, 900, 700

Engine/Market	Year	Model	Basic kit	Inst. kit	
B200/230K	90-91	940/740	LHD 1271 577-7	3501 277-2	
	90-91	940/740	RHD 1271 578-5	3501 277-2	
	87-89	940/740	LHD 3501 276-4*	3501 277-2	
B200/230E	90-91	940/740	LHD 1271 577-7	3501 278-0	
	90-91	940/740	RHD 1271 578-5	3501 278-0	
	87-89	940/740	LHD 3501 276-4*	3501 278-0	
B200/230F Eu/OS	96-	940	LHD 1275 302-6	3501 279-8	
	96-	940	RHD 1275 303-4	3501 279-8	
	90-95	940/740	LHD 1271 577-7	3501 279-8	
	90-95	940/740	RHD 1271 578-5	3501 279-8	
	86-89	940/740	LHD 3501 276-4*	3501 279-8	
B23F/FT US/CA	96-	940	LHD 1275 302-6	3547 477-4	
B230F/FT US/CA	91-95	940/740	LHD 3547 469-1	3547 477-4	
	85-90	940/740	LHD 1343 461-8	3547 477-4	
	82-84	940/740	LHD 1343 461-8	3547 477-4	
B204E	90-91	940/740	LHD 1271 577-7	3501 984-3	
	90-91	940/740	RHD 1271 578-5	3501 984-3	
B204GT/FT	1991	960	LHD 3517 237-8	3536 131-0	
	90-91	940/740	LHD 1271 577-7	3536 131-0	
	90-91	940/740	RHD 1271 578-5	3536 131-0	
B230ET/FT/GT/FK Eu/OS	96-	940	LHD 1275 302-6	3501 279-8	
	96-	940	RHD 1275 303-4	3501 279-8	
	90-95	940/740	LHD 1271 577-7	3501 279-8	
	90-95	940/740	RHD 1271 578-5	3501 279-8	
	92-	960	LHD 3547 471-7	3501 279-8	
	88-91	960/760	LHD 3517 237-8*	3501 279-8	
	85-89	940/740	LHD 3501 276-4*	3501 279-8	
B234	MT US/CA	91-92	940/740	LHD 3547 469-1	3507 406-1
	AT US/CA	91-92	940/740	LHD 3547 469-1	3507 407-9
	MT Eu/OS	90-92	940/740	LHD 1271 577-7	3501 984-3
	MT Eu/OS	90-92	940/740	RHD 1271 578-5	3501 984-3
	AT Eu/OS	90-92	940/740	LHD 1271 577-7	3501 907-8
	AT Eu/OS	90-92	940/740	RHD 1271 578-5	3501 907-8
B280E/F	88-91	960/760	LHD 3517 237-8	3501 283-2	
	1987	940/740	LHD 3501 276-4*	3501 283-2	
B6304FS/G, 6254/FS	95-	S90,V90,960	LHD 9146 338-0	-	
	92-94	960	LHD 9135 455-5	-	
D24	90-93	940/740	LHD 1271 577-7	3501 282-2	
	90-93	940/740	RHD 1271 578-5	3501 282-2	
	84-89	940/740	LHD 3501 276-4*	3501 282-2	
D24T	90-93	940/740	LHD 1271 577-7	3501 282-2	
	90-93	940/740	RHD 1271 578-5	3501 282-2	
	84-89	940/740	LHD 3501 276-4	3501 282-2	
D24TIC	96-	940	LHD 1275 302-6	3501 282-2	
	96-	940	RHD 1275 303-4	3501 282-2	
	92-94	960	LHD 3547 471-7	3501 282-2	
	90-95	940/740	LHD 1271 577-7	3501 282-2	
	90-95	940/740	RHD 1271 578-5	3501 282-2	
	88-91	960/760	LHD 3517 237-8*	3501 282-2	
	84-89	940/740	LHD 3501 276-4*	3501 282-2	

\* For RHD Cars -90 + add kit 3501 280-6.

## Navigazione RTI (Road Traffic Information)



Un sistema che suggerisce un percorso per una particolare destinazione e fornisce indicazioni sulla situazione del traffico. Selezionare la destinazione premendo semplicemente i pulsanti per essere guidati da una voce. Si può anche ricevere ulteriori informazioni visualizzate su un display. Lo schermo è posizionato in modo che basti solamente un'occhiata per leggerlo (vedi illustrazione).

Si può scegliere per esempio una strada, un hotel, o un ristorante. Le filiali Volvo sono, naturalmente, una delle alternative. Sono incluse utili informazioni e numeri telefonici. Inoltre possono essere tracciati itinerari personalizzati.

Lo schermo presenta anche informazioni su lavori stradali, code, incidenti e altri intralci rilevanti per il viaggio. L'informazione viene ricevuta tramite RDS TMC (TMC = Traffic message channel). La copertura del RDS varia da mercato a mercato. Sia le mappe che il TMC dipendono dallo sviluppo della rete che si sta espandendo rapidamente, e di conseguenza la copertura è in continuo aumento.

Il testo e il sonoro sono disponibili nelle seguenti lingue: Svedese, Inglese, Germanico, Tedesco, Francese, Italiano e Spagnolo.

Le mappe d'Europa sono su CD-ROM che allo stato attuale coprono le seguenti aree:

- Svezia meridionale e Danimarca
- Benelux
- Germania
- Francia, Germania sud-occidentale, Svizzera, Italia nord-occidentale e Londra
- Germania sud-occidentale, Austria, Svizzera ed Italia settentrionale
- Inghilterra meridionale e Francia settentrionale

Inoltre vi sono tre dischi CD-ROM che riguardano il Giappone.

Le cartine, che verranno regolarmente aggiornate, saranno disponibili come i normali P/N.

## Navigation RTI (Road Traffic Information)



Ett system som visar dig hur du skall köra till en bestämd destination samt ger dig det aktuella trafikläget. Välj slutmål genom några enkla knapptryckningar och bli guidad av en röst. Du kan även få ytterligare information via en bildskärm. Skärmen är placerad så att du enbart behöver flytta blicken för att kunna läsa av (se bild). Välj tex. En gatuadress, ett hotell eller en restaurang. Volvos återförsäljare finns naturligtvis som val. Här finner du även nyttig information, som telefonnummer. Dessutom kan personliga destinationer lagras.

På skärmen kommer även presenteras information om vägarbeten, köer, olyckor och andra störningar som påverkar framkomligheten. Informationen kommer via RDS-TMC (TMC = traffic message channel). TMC-täckning varierar från marknad till marknad. Både kartor och TMC är beroende av infrastrukturutveckling som är under kraftig expansion, varför täckningen kontinuerligt förbättras.

Följande språk för text och ljud finns:

Svenska, Engelska, Tyska, Holländska, Franska, Italienska, Spanska och Japanska.

Kartorna finns på CD-ROM skivor för Europa som f.n. täcker följande områden:

- Södra Sverige och del av Danmark
- Benelux
- Tyskland
- Frankrike, sydvästra Tyskland, Schweiz, nordvästra Italien och London
- Sydvästra Tyskland, Österrike, Schweiz och norra Italien
- Södra England och norra Frankrike
- Japan (3 skivor)

Dessutom finns 3 st CD-ROM skivor som täcker Japan.

Kartorna, som uppdateras med jämna mellanrum, kommer att finnas tillgängliga som normala artikelnummer.

## Navegación RTI (Road Traffic Information)



Un sistema que ofrece una trayectoria a un destino concreto e información sobre el tráfico.

Seleccione su destino con sólo pulsar los botones y una voz le guiará. Puede recibir más información a través de una pantalla, colocada de tal modo que sólo tiene que echar un vistazo para poder leer lo que dice (consulte la ilustración).

Elija por ejemplo una calle, un hotel o un restaurante. Los concesionarios Volvo son, por supuesto, una opción. Se incluye información útil y números de teléfono. Además puede almacenar destinos personalizados.

En la pantalla aparecerá también información sobre obras en la carretera, atascos, accidentes y otros incidentes que puedan ser de importancia durante la jornada. La información se recibe vía RDS-TMC. (TMC = Traffic message channel, canal de mensajes de tráfico). La cobertura de TMC varía según los mercados. Tanto los mapas como el TMC dependen del desarrollo de la infraestructura, que está en constante expansión, con lo cual la cobertura mejora de forma continua.

El texto y el sonido están disponibles en los siguientes idiomas: Sueco, inglés, alemán, holandés, francés, italiano y español.

Los mapas de Europa están disponibles en discos de CD ROM que en la actualidad cubren las siguientes áreas:

- Sur de Suecia y Dinamarca
- Benelux
- Alemania
- Francia, Sudoeste de Alemania, Suiza, Noroeste de Italia y Londres
- Sudoeste de Alemania, Austria, Suiza y Norte de Italia
- Sur de Inglaterra y Norte de Francia.
- Japón (3 discos)

Además hay tres discos CD-ROM para Japón.

Los mapas, que se actualizarán con regularidad, estarán disponibles como N/P normales.

## Paikannusjärjestelmä RTI (Road Traffic Information)



Järjestelmä, joka kertoo sinulle liikennetilanteesta ja kuinka tiettyyn kohteeseen ajetaan.

Valitse pääteipiste yksinkertaisilla näppäimien painalluksilla ja saat ohjauksen puheäänellä. Saat myös lisätietoja näytön välityksellä. Näyttö on sijoitettu niin, että voit lukea sitä vain muuttamalla katseen suuntaa (katso kuva).

Valitse teksti. Katuosoite, hotelli tai ravintola. Volvon jälleenmyyjät ovat luonnollisesti listalla. Löydät sieltä myös hyödyllisiä tietoja kuten puhelinnumeroita.

Henkilökohtaiset määräpaikat voi myös tallentaa muistiin.

Näytöllä esitetään myös tietoja tietöistä, ruuhkista, onnettomuuksista ja muista häiriöistä, jotka vaikuttavat liikennöitävyyteen. Tiedot tulevat RDS-TMC:n (TMC = traffic message channel) kautta. TMC:n peitto vaihtelee eri markkina-alueilla. Sekä kartat että TMC ovat riippuvaisia infrastruktuurin kehityksestä, joka laajenee koko ajan voimakkaasti, minkä ansiosta peitto paranee koko ajan.

Seuraavat kielet voidaan valita äänelle ja tekstille: Ruotsi, englanti, saksa, hollanti, ranska, italia ja espanja.

Karttoja on CD-ROM-levyillä Euroopan seuraavilta alueilta:

- Etelä-Ruotsi ja Tanska
  - Benelux-maat
  - Saksa
  - Ranska, Lounais-Saksa, Sveitsi, Pohjois-Italia ja Lontoo
  - Lounais-Saksa, Itävalta, Sveitsi ja Pohjois-Italia
  - Pohjois-Englanti ja Pohjois-Ranska
- Lisäksi on kolme CD-ROM-levyä, jotka peittävät Japanin.

Kartat, joita päivitetään säännöllisesti, ovat saatavana normaaleina osanumeroina.




**Navigazione RTI  
(Road Traffic Information)**
**IT**

<b>Cartine CD</b>	Benelux	<b>9452 285-1</b>
	Inghilterra	<b>9472 613-0</b>
	Italia	<b>9452 284-4</b>
	Francia	<b>9452 283-6</b>
	Germania, Svizzera	
	Austria	<b>9472 395-4</b>
	Paesi scandinavi	<b>9452 035-0</b>
	Giappone (3 dischetti)	<b>9452 040-0</b>

**Navigation RTI  
(Road Traffic Information)**
**SE**

<b>CD-kartor</b>	Benelux	<b>9452 285-1</b>
	England	<b>9472 613-0</b>
	Italien	<b>9452 284-4</b>
	Frankrike	<b>9452 283-6</b>
	Tyskland, Schweiz	
	Österrike	<b>9472 395-4</b>
	Skandinavien	<b>9452 035-0</b>
	Japan (3 skivor)	<b>9452 040-0</b>

**Navegación RTI  
(Road Traffic Information)**
**ES**

<b>Mapas en CD</b>	Benelux	<b>9452 285-1</b>
	Inglaterra	<b>9472 613-0</b>
	Italia	<b>9452 284-4</b>
	Francia	<b>9452 283-6</b>
	Alemania, Suiza	
	Austria	<b>9472 395-4</b>
	Escandinavia	<b>9452 035-0</b>
	Japón (3 discos)	<b>9452 040-0</b>

**Paikannusjärjestelmä RTI  
(Road Traffic Information)**
**FI**

<b>CD-kartat</b>	Benelux	<b>9452 285-1</b>
	Englanti	<b>9472 613-0</b>
	Italia	<b>9452 284-4</b>
	Ranska	<b>9452 283-6</b>
	Saksa, Sveitsi	
	Itävalta	<b>9472 395-4</b>
	Pohjoismaat	<b>9452 035-0</b>
	Japani (3 levyä)	<b>9452 040-0</b>

## Notes

---

**Navigazione RTI****(Road Traffic Information)****IT**

Kit di base,	Eu	3533 766-6
+ Kit installazione	LHD	3533 857-3
.....		
Manuale istruzioni	Eu	9172 313-0

**Navigation RTI****(Road Traffic Information)****SE**

Bassats	Eu	3533 766-6
	JP incl. TV	3533 856-5
+ Monteringsatts	LHD	3533 857-3
	RHD	9425 240-6
.....		
Instruktionsbok	Eu	9172 313-0
	JP	9172 218-1

**Navegación RTI****(Road Traffic Information)****ES**

Equipo básico	Eu	3533 766-6
+ Equipo de instalación	LHD	3533 857-3
.....		
Manual de instrucciones	Eu	9172 313-0

**Paikannusjärjestelmä RTI****(Road Traffic Information)****FI**

Perussarja	Eu	3533 766-6
+ Asennussarja	LHD	3533 857-3
.....		
Ohjekirja	Eu	9172 313-0



### Kit di montaggio – per specchietti retrovisori elettrici



**Regolazione elettrica, kit base**

940 92–94, 740	6820 266-2
940 1991, 740 88–91	3529 074-1

**Riscaldamento elettrico, kit supplementare Eu (non GB)**

940 92–94, 740	6820 267-0
940 1991, 740	3542 760-8
760 88–90, 740	3542 759-0

- + **Pannello comandi** sulla porta anteriore, vedi pag 2.40
- + **Telaio in armonia cromatica** con il telaio, vedi pag 2.40

N.B. Tutti i pannelli di comando possono apparire ma ciò dipende se il traffico viene gestito con i sollevatori elettrici.

Modificare gli ordinari retrovisori e sostituirli con gli specchietti elettroriscaldati e con regolazione elettrica. La registrazione degli specchietti elettrici si effettua tramite un pannello comandi sulla porta del conducente.

Il riscaldamento dei vetri avviene tramite serpentine e si regola con lo stesso interruttore (timer) usato per il lunotto elettrico.

N.B. Il pannello comandi e la cornice del pannello vengono consegnati separatamente a seconda del tipo di accessori e il colore degli interni.

#### Informazioni sul prodotto

- Kit di montaggio contengono gli stessi pezzi originali che si trovano montati standard su alcuni modelli (GLT, SE, ecc).
- Regolazione degli specchietti facile e rapida.
- Adatto a tutti i modelli con specchietti standard (febr 84–).
- Maggiore confort e migliora la sicurezza nel traffico.
- Consegnati in kit da due lati, un kit base per la regolazione elettrica e un kit supplemento per il riscaldamento elettrico.

**N.B. Il riscaldamento elettrico non si può montare separatamente, ma insieme al kit regolazione elettrica.**

### Kit de transformación – para retrovisores eléctricos



**Ajuste eléctrico, juego de base**

940 92–94, 740	6820 266-2
940 1991, 740 88–91	3529 074-1

**Calefacción eléctrica, juego suplementario Eu (no GB)**

940 92–94, 740	6820 267-0
940 1991, 740	3542 760-8
760 88–90, 740	3542 759-0

- + **Panel de maniobras**, puerta delantera, véase pág. 2.40
- + **Marco de adaptación cromática**, véase pág. 2.40

NOTA: Pueden darse varios paneles de maniobras, según si se montan o no elevadores eléctricos.

Cambie los retrovisores ordinarios por otros electroajustables y electrocalentados. Se aprovecha la caja existente del espejo. Los espejos electroajustables se manejan desde un panel incorporado a la puerta del lado de conducción.

El calentamiento del cristal se hace mediante bucles calefactores que se regulan con el mismo interruptor que el cristal térmico posterior.

NOTA: El panel de mandos y el marco de adaptación cromática se entregan por separado, según el nivel de equipamiento y el color del tapizado.

#### Características del producto

- Juego de transformación que contienen las mismas piezas originales que las montadas de serie en algunos modelos (GLT, SE, etc.).
- Ajuste rápido y exacto de los espejos.
- Se adaptan a todos los modelos con espejos de serie (febr. 84–).
- Incrementan el confort y la seguridad de tráfico.
- Se entregan en juegos para ambos lados, un juego de base para el ajuste eléctrico y uno adicional para la calefacción.

**NOTA: La calefacción eléctrica no puede montarse por separado, sino únicamente junto con el juego básico.**



### Muutossarja – sähköhallintaiseksi, perussarja



Sähköt. säätö, perussarja

940 92–94, 740

6820 266-2

940 1991, 740 88–91

3529 074-1

Sähkölämmitys, lisäsarja Eu (ei GB)

940 92–94, 740

6820 267-0

940 1991, 740

3542 760-8

760 88–90, 740

3542 759-0

+ Hallintapaneeli etuoveen, ks. sivu 2.40

+ Värisoinnutettu kehys, ks. sivu 2.40

HUOM! Erilaisia hallintapaneeleita saattaa esiintyä riippuen siitä tehdäänkö asennus yhdessä sähkötoimisten ikkunannostimien kanssa.

Rakenna taustapeleistäsi sähköhallintaiset ja lämmitettävät.

Käytetään auton peilikotelot.

Peilien hallinta kuljettajan oven hallintapaneelin kautta.

Peilinlasin lämmitys lämpökierukoilla ja hallitaan lämmitettävän takalasin katkaisimella (ajastimella).

HUOM! Hallintapaneeli ja sen kehys myydään erikseen, riippuen varustuksesta ja sisustuksen väristä.

#### Tuotetiedot

- Perussarja sisältää samat alkuperäisosat kuin tietyissä malleissa on vakioasennettuina (GLT, SE ym.).
- Nopea ja tarkka peilien säätö.
- Sopii malleihin vakiopeileillä (2/84–).
- Lisää mukavuutta ja parantaa liikenneturvallisuutta.
- Myydään sarjana molemmille puolille, perussarja sähköhallintaan ja lisäsarja lämmitykseen.

**HUOM! Lämmitystä ei voida asentaa erillisenä, vaan ainoastaan sähköhallintalaitteiden kanssa.**

### Ombyggnadssats – till el-speglar



El-inställning, bassats

940 92–94, 740

6820 266-2

940 1991, 740 88–91

3529 074-1

El-uppvärmning, tilläggsats Eu (ej GB)

940 92–94, 740

6820 267-0

940 1991, 740

3542 760-8

760 88–90, 740

3542 759-0

+ Manöverpanel framdörr, se sid 2.40

+ Färganpassad ram, se sid 2.40

OBS! Olika manöverpaneler kan förekomma, beroende på om sammontering sker med el-hissar.

Bygg om de ordinarie backspeglarna till elinställbara och eluppvärmda. Befintliga spegelhus användes.

El-speglarnas inställning sköts via en manöverpanel i förardörren.

Uppvärmningen av glaset sker via värmeslingor och regleras

med samma strömbrytare (timer) som till elbakrutan.

OBS! Manöverpanel och färganpassad ram för manöverpanelen

levereras separat beroende på utrustningsalternativ och

inredningsfärg.

#### Produktfakta

- Ombyggnadssatsen innehåller samma orginaldelar som sitter standardmonterade på vissa modeller (GLT, SE m.fl.).
- Snabb och exakt inställning av speglarna.
- Passar modeller och standardspeglar (feb. 84–).
- Ger ökad komfort och förbättrar trafiksäkerheten.
- Levereras i satser för båda sidor, en bassats för elinställning och en tilläggsats för el-uppvärmning.

**OBS! El-uppvärmning kan ej monteras separat, utan endast ihop med el-inställning, bassats.**

**Alzacristalli elettrici**

Gli alzacristalli elettrici sono ormai alla portata di tutti. Un tocco leggero con il dito e il vetro si muove su e giù. Ma gli alzacristalli elettrici sono anche un dettaglio di sicurezza.

Si possono abbassare i cristalli su e giù per mantenere i vetri tersi e puliti.

I pannelli di comando si trovano nel posto previsto nelle portiere.

Consegnati nei kit base, uno per le portiere anteriori e uno per le portiere posteriori\*, contenenti alzacristalli elettrici, cablaggi e istruzioni di montaggio.

I pannelli di comando e le cornici per le portiere anteriori unitamente ai coperchietti per le manovelle si ordinano separatamente.

\* Contengono anche i pannelli di comando per le portiere posteriori.

**Informazioni sul prodotto**

- Maggiore sicurezza e maggiore confort.
- Tutti i finestrini possono essere azionati dal posto di guida e ogni finestrino prevede un comando sul lato passeggero.
- Interruttore principale sulla portiera del conducente impedisce ai bambini di giocare con gli alzacristalli elettrici.
- I pannelli di comando, le cornici e i coperchietti vengono consegnati separatamente.
- I kit contengono gli stessi pezzi originali montati di serie su alcuni modelli (GLT, SE, ecc.).

**Elektriska fönsterhissar**

Upplev den exklusiva känslan av att manövrera rutorna med elektriska fönsterhissar.

Ett lätt tryck med fingret och fönstret glider upp eller ner. Elhissarna är dessutom en säkerhetsdetalj. Man kan lätt sänka rutorna, både fram och bak, för att få bort dagg och imma som skymmer sikten.

Manöverpanelerna placeras på avsedd plats i dörrarna. Levereras i grundsatser, en för framdörrar och en för bakdörrar\*, innehållande elhissar, kablage och monteringsanvisning.

Manöverpaneler och färganpassade ramar för framdörrarna samt täckbrickor för fönstervevarna beställs separat.

\* Innehåller även manöverpaneler för bakdörrarna.

**Produktfakta**

- Ökar trafiksäkerheten och komforten.
- Samtliga fönster kan manövreras från förardörren och respektive fönster vid respektive passagerardörr.
- Huvudströmbrytaren i förardörren förhindrar lek med fönstren.
- Manöverpaneler samt färganpassade ramar och täckbrickor levereras separat.
- Satserna innehåller samma originaldelar som sitter standardmonterade på vissa modeller (GLT, SE m fl).

**Elevalunas eléctricos**

Experimente la sensación de accionar los cristales con elevalunas eléctricos.

Una ligera presión con el dedo y el cristal sube o baja. Los elevalunas eléctricos son además un detalle de seguridad, pues permiten abrir y cerrar los cristales, tanto delanteros como traseros, para eliminar condensaciones que dificultan la visibilidad. El panel de mandos se coloca en el lugar previsto en las puertas.

Se suministran en juegos, uno para las puertas delanteras y otro para los traseros\*, que contienen los elevadores eléctricos, los cables y las instrucciones para el montaje. Los paneles de maniobras y los marcos de adaptación cromática para las puertas delanteras así como las arandelas de cubierta para las manivelas de las puertas han de pedirse por separado.

\* Incluye también paneles de maniobra para las puertas traseras.

**Características del producto**

- Incrementa la seguridad de tráfico y el confort.
- Permite manejar todas las ventanillas desde la puerta del lado de conducción y cada una de ellas desde la puerta correspondiente a cada pasajero.
- El interruptor principal en la puerta del lado del conductor impide jugar con las ventanillas.
- Los paneles de maniobras y los marcos de adaptación cromática y arandelas de cubierta han de pedirse por separado.
- Los juegos contienen las mismas piezas originales que están montadas de serie en algunos modelos (GLT, SE, etc.).

**Sähkötoimiset ikkunannostimet**

Koe ylellinen tunne, hallitse sivuikkunoita sähkötoimisilla nostimilla.

Kevyt painallus sormenpäällä ja ikkuna liukuu ylös tai alas.

Sähkötoimiset nostimet ovat lisäksi turvallisuustekijä. Ikkunat voidaan avata, sekä edessä että takana, jolloin näkyvyyttä haittavat kosteus ja huurre poistuvat. Hallintapaneelit asennetaan niille varattuun paikkaan oviin.

Myydään perussarjoina, yksi etuoviin ja yksi takaoviin\*, sisältää nostimet, johdot ja asennusohjeen. Erikseen hallintapaneelit ja värisoinnutetut kehykset etuoviin sekä peitelevyt ikkunakampiin.

\* Sisältää myös hallintapaneelit takaoviin.

**Tuotetiedot**

- Lisää liikenneturvallisuutta ja mukavuutta.
- Kaikkia ikkunoita hallitaan kuljettajan ovesta sekä vastaavasti kutakin ikkunaa ko. ovesta.
- Pääkatkaisin kuljettajan ovesta vähentää ikkunoilla leikkimistä.
- Hallintapaneelit, värisoinnutetut kehykset sekä peitelevyt myydään erikseen.
- Sarjat sisältävät samat alkuperäisosat kuin tietyissä malleissa vakioasennettuina olevat (GLT, SE ym.).



### Alzacristalli elettrici



#### Kit base – portiere anteriori

940/740 92-94 9124 679-3  
1991

760/740 82-87 1188 509-2

#### Kit base – portiere posteriori

940/740 92-94 6820 265-4  
88-91

760/740 82-87 1188 510-0

+ **Pannelli di comando** per portiere anteriori.\*

+ **Cornici** per portiere anteriori.\*

+ **Coperchietti** per manovelle alzacristalli.\*

\* Vedi guida separata sul retro, pag. 2.40

### Elektriska fönsterhissar



#### Grundsats – framdörrar

940/740 92-94 9124 679-3  
1991 1394 872-4

760/740 82-87 1188 509-2

#### Grundsats – bakdörrar

940/740 92-94 6820 265-4  
88-91 1394 873-2

760/740 82-87 1188 510-0

+ **Manöverpaneler** för framdörrar.\*

+ **Färganpassade ramar** för framdörrar.\*

+ **Färganpassade täckbrickor** för fönstervevarna.\*

\* Se separat guide, sidan 2.40

### Elevalunas eléctricos



#### Juego básico – puertas delanteras

940/740 92-94 9124 679-3  
1991 1394 872-4

760/740 82-87 1188 509-2

#### Juego básico – puertas traseras

940/740 92-94 6820 265-4  
88-91 1394 873-2

760/740 82-87 1188 510-0

+ **Paneles de maniobras** para puertas delanteras.\*

+ **Marcos de adaptación cromática** para puertas delanteras.\*

+ **Arandelas de cubierta de adaptación cromática** para las manivelas.\*

\* Véase la guía separada al dorso, pág. 2.40

### Sähkötoimiset ikkunannostimet



#### Perussarja – etuovet

940/740 92-94 9124 679-3  
1991 1394 872-4

760/740 82-87 1188 509-2

#### Perussarja – takaovet

940/740 92-94 6820 265-4  
88-91 1394 873-2

760/740 82-87 1188 510-0

+ **Hallintapaneelit** etuoviin.\*

+ **Värisoinnutetut kehukset** etuoviin.\*

+ **Värisoinnutetut peitelevyt** ikkunakampiin.\*

\* Katso erillisestä oppaasta, ks. siv. 2.40

## 900, 700

### Control unit 960/940/740 92-94

Front winders	Rear winders	El. winders	Part No.	
X	X	–	<b>9148 401-4</b> 9148 402-2	LHD RHD
X	–	–	<b>9148 423-3</b> 9148 405-5	LHD RHD
X	X	X	<b>9148 399-0</b> 9148 400-6	LHD RHD
X	–	X	<b>9148 404-8</b> 9148 403-0	LHD RHD

### Control unit 960/940/740 88-91

Front winders	Rear winders	El. winders	Part No.	
X	X	–	<b>9148 401-4</b> 9148 402-2	LHD RHD
X	–	–	<b>9148 423-3</b> 9148 405-5	LHD RHD
X	X	X	<b>1362 541-3</b> 1363 685-5	LHD RHD
X	–	X	<b>3523 837-7</b> 3523 838-5	LHD RHD

### Control unit 760/740 -87

Front winders	Rear winders	El. winders	Part No.	
X	X	–	<b>1347 051-3</b>	LHD
X	–	–	<b>1347 055-4</b>	LHD
X	X	X	<b>1347 049-7</b>	LHD
X	–	X	<b>1347 053-9</b>	LHD

### Frame control unit

Year	Grey	Blue	Red	Beige	Black
Left 90-	3527 643-5	3527 635-1	3527 645-0	3527 641-9	3527 633-6
Right 90-	3527 644-3	3527 636-9	3527 646-8	3527 642-7	3527 634-4
Left -89	-	3527 635-1	3527 639-3	3527 637-7	3527 633-6
Right -89	-	3527 636-9	3527 640-1	3527 638-5	3527 634-4

### Cover washer for valve

Year	Grey	Blue	Red	Beige	Black
90-	6820 281-1	1343 375-0	6820 282-9	6820 283-7	1343 374-3
85-89	1343 376-8	1343 375-0	1343 378-4	1343 377-6	1343 374-3
-84	1343 376-8	1343 375-0	1343 378-4	1188 805-4	1343 374-3




**Motorino elettrico  
– per tetto apribile**
**IT**

940/740 91–94	1394 718-9
760 84–90	1188 522-5
740 82–87	1394 718-9

**+ Coperchio**

940, 740	Beige	1311 816-1
760 –87	Blu	1297 365-7
	Rosso	1297 364-0
	Beige	1297 363-2
	Nero	1297 366-5

Kit di montaggio per tetto di serie con manovella.  
Incrementa la sicurezza del traffico ed il confort.  
Montato sullo stesso posto della manovella.  
L'interruttore viene montato sul pannello strumenti.  
Coperchio da acquistare separatamente.

**Elmotsorsats  
– för taklucka**
**SE**

940/740 91–94	1394 718-9
760 84–90	1188 522-5
740 82–87	1394 718-9

**+ Täckkåpa**

940, 740	Beige	1311 816-1
760 –87	Blå	1297 365-7
	Röd	1297 364-0
	Beige	1297 363-2
	Svart	1297 366-5

Ombyggnadssats för seriemonterad taklucka med vev.  
Ökar trafiksäkerheten och komforten.  
Monteras på samma plats som den manuella veven.  
Strömbrytare monteras i instrumentpanelen.  
Täckkåpa köpes separat.

**Juego motorizado  
– para la escotilla de techo**
**ES**

940/740 91–94	1394 718-9
760 84–90	1188 522-5
740 82–87	1394 718-9

**+ Cubierta**

940/740	Beige	1311 816-1
760 –87	Azul	1297 365-7
	Rojo	1297 364-0
	Beige	1297 363-2
	Negro	1297 366-5

Kit de transformación para la escotilla de techo de serie  
con manivela. Aumenta la seguridad de tráfico y el confort.  
Se monta en el mismo lugar que la manivela manual.  
El interruptor se monta en el panel de instrumentos.  
La cubierta ha de comprarse por separado.

**Sähkömoottorisarja  
– kattoluukulle**
**FI**

940/740 91–94	1394 718-9
760 84–90	1188 522-5
740 82–87	1394 718-9

**+ Peitekotelo**

940, 740	Beige	1311 816-1
760 –87	Sininen	1297 365-7
	Punanen	1297 364-0
	Beige	1297 363-2
	Musta	1297 366-5

Muutosarja sarja-asennettuun kattoluukkuun, jossa on  
kampi. Parantaa liikenneturvallisuuksia ja mukavuutta.  
Asennetaan samaan paikkaan kuin käsikampi.  
Virtakatkaisin asennetaan kojetauluun.  
Peitekotelo ostetaan erikseen.


**Deflettore  
– per tetto apribile**


S90, V90, 900, 700 9134 806-0

+ **Fermagli**  
760/740 –89 Kit (qt. 3) 9187 067-5

Riduce le correnti d'aria nell'abitacolo quando il tetto è aperto.  
Protegge dai riflessi solari.  
Riduce il brusio nell'abitacolo.  
Di disegno elegante.  
Realizzati in plastica fumè.

**Ricambi**  
Kit di montaggio 1399 145-0  
(contenente tutti i componenti necessari)

**Vindavvisare  
– taklucka**


S90, V90, 900, 700 9134 806-0

+ **Clips**  
760/740 –89 Sats (3 st) 9187 067-5

Minskar luftdraget när luckan är öppen.  
Skyddar från solljus.  
Lågt vindbrus.  
Ger ett elegant utseende.  
Tillverkad i rökfärgad plast.

**Reservdelar**  
Monteringssats 1399 145-0  
(innehåller samtliga monteringsdetaljer)

**Deflector de techo  
– corredizo**


S90, V90, 900, 700 9134 806-0

+ **Clips**  
760/740 –89 Juego (3 unid.) 9187 067-5

Disminuye la corriente de aire cuando la escotilla está abierta.  
Proteje de los rayos del sol.  
Bajo nivel de ruido.  
Diseño elegante.  
Es de plástico color gris humo.

**Piezas de repuesto**  
Juego de instalación 1399 145-0  
(con todos los componentes necesarios)

**Tuulen ohjain  
– kattoluukku**


S90, V90, 900, 700 9134 806-0

+ **Pidike**  
760/740 –89 Sarja (3 kpl.) 9187 067-5

Vähentää tuulenviimaa luukun ollessa auki.  
Suojaa auringonvalolta.  
Vaimentaa ajoviiman kohinaa.  
Antaa tyylikkään ulkonäön.  
Valmistettu savunharmaasta muovista.

**Varaosat**  
Asennussarja 1399 145-0  
(sisältää kaikki asennusosat)


**Deflettore aria  
– vetri laterali**

960 -94, 940, 700

**Guarnizioni delle portiere cromate**

Anteriori	1394 015-0
Posteriori	3524 977-0

**Guarnizioni delle portiere nere**

Anteriori	1394 488-9
Posteriori	3524 978-8

Riduce il brusio e le correnti d'aria nell'abitacolo.  
Adattati alle portiere, con vernice cromata o nera.  
Si monta facilmente, con nastro autoadesivo.  
Nessun intervento sulla portiera.  
Realizzati in plastica fumè.  
Fornito in coppia di due unità.

**Vindavvisare  
– sidorutor**

960 -94, 940, 700

**Kromade dörrlister**

Fram	1394 015-0
Bak	3524 977-0

**Svarta dörrlister**

Fram	1394 488-9
Bak	3524 978-8

Minskar drag och vindbrus.  
Anpassade till dörrbågen – krom- eller svartlackerade.  
Lätta att montera, fastsättes med dubbelhäftande tejp. Inga ingrepp i vagnen.  
Tillverkad i rökfärgad plast.  
Levereras i par.

**Deflector de viento  
– ventanillas laterales**

960 -94, 940, 700

**Burletes de puerta cromados**

Delante	1394 015-0
Detrás	3524 977-0

**Burletes de puerta negros**

Delante	1394 488-9
Detrás	3524 978-8

Reduce la corriente de aire y el ruido.  
Adaptado al arco de la puerta – cromado o negro.  
Montaje fácil, sujeción por medio de cinta adhesiva.  
No es necesaria ninguna manipulación en el vehículo.  
Es de plástico gris ahumado.  
Se entrega por pares.

**Tuulen ohjain  
– sivulaseille**

960 -94, 940, 700

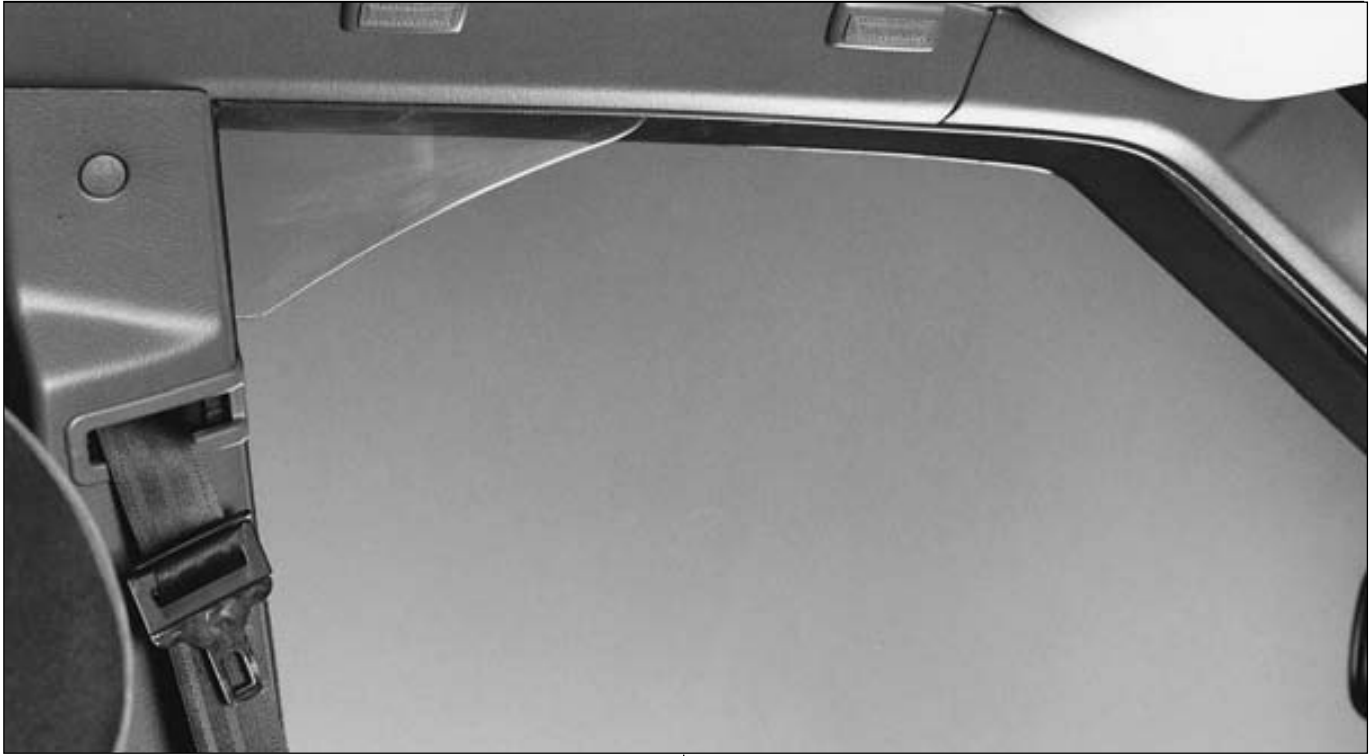
**Kromatut ovilistat**

Edessä	1394 015-0
Takana	3524 977-0

**Mustat ovilistat**

Edessä	1394 488-9
Takana	3524 978-8

Vähentää vetoa ja ajoviiman kohinaa.  
Sovitettu ovenkaaren – kromattuun tai mustaksi maalattuun.  
Helppo asentaa, kiinnitetään itsekiinnittyvällä teipillä.  
Autoon ei jää jälkiä.  
Valmistettu savunvärisestä muovista.  
Toimitetaan pareittain.



### Deflettore interno – portiere anteriori

IT

S90, V90, 900, 700

3529 373-7

Evita le fastidiose correnti d'aria con il finestrino parzialmente abbassato.  
Si monta facilmente sull'interno della porta con nastro adesivo doppio.  
Il deflettore può essere usato anche per applicare degli adesivi di informazione, come ad esempio Allarme, Codice radio, ecc. Gli adesivi sono ben in vista e ben protetti.  
Deflettore in plastica chiara.  
Consegna a coppia. Porte sinistra e destra.

### Inre vindavvisare – framdörrar

SE

S90, V90, 900, 700

3529 373-7

Hindrar effektivt vinddrag på huvud och nacke då sidorutan är delvis nerdragen.  
Monteras mycket enkelt på dörrbågens insida med dubbelhäftande tejp.  
Vindavvisaren är också en lämplig plats att applicera informationsdekaler t ex Alarm, Radiokod etc. Dekalerna kommer på ögonfallande plats samt sitter väl skyddade.  
Tillverkade i glasklar plast.  
Levereras i par. Vänster + höger framdörr.

### Deflector interior – puertas del anteras

ES

S90, V90, 900, 700

3529 373-7

Evita de forma muy eficaz las corrientes de aire en la cabeza y en la nuca cuando la ventana lateral está parcialmente abierta.  
Se monta fácilmente en el lado interior del marco de puerta mediante cinta de doble adhesión.  
El deflector es también un lugar apropiado para adherir calcomanías de información, por ejemplo, alarma, código de radio, etc. Las calcomanías se hallan en un lugar visible y bien protegidas.  
Fabricado en cristal plastificado transparente.  
Se entrega por pares. Puerta izquierda + derecha.

### Sisäpuolinen tuulisuoja – etuovet

FI

S90, V90, 900, 700

3529 373-7

Suojaa tehokkaasti päätä ja niskaa vedolta, kun sivuikkuna on osittain auki.  
Asennetaan ovikaaren sisäpuolelle kätevästi kaksipuolisella teipillä.  
Tuulisuoja on lisäksi sopiva paikka tiedotustarroille, kuten esim. hälyttimen ja radion koodia yms. varten. Tuunukset ovat hyvin nähtävissä ja eivät pääse vahingoittumaan.  
Valmistettu kirkaasta muovista.  
Toimitetaan pareittain vasempaan ja oikeaan oveen.



### Radar posteriore



<b>S90, V90, 940</b>	<b>9187 068-3</b>
<b>+ Agente filtrante</b>	<b>9192 678-2</b>
<b>+ Attivatore</b>	<b>9192 679-0</b>

Avverte la presenza di ostacoli dietro la vettura quando si procede in retromarcia, emettendo un suono pulsante sempre più rapido con l'avvicinarsi dell'ostacolo, fino a diventare continuo quando la distanza è minore di 25 cm. Il sistema si attiva innestando la retromarcia. Inizia a segnalare quando l'ostacolo si trova a circa 150 cm dal paraurti posteriore. Un ausilio eccellente con gli odierni problemi di parcheggio.

Il kit è composto da quattro sensori montati in posizione quasi invisibile dietro il rivestimento del paraurti posteriore, una centralina e un cicalino con volume regolabile. La parte visibile dei sensori può essere verniciata, con al massimo due mani di vernice. È possibile disattivare il sistema, ad esempio quando si traina una roulotte.

### Backvarningssystem



<b>S90, V90, 940</b>	<b>9187 068-3</b>
<b>+ Rengöringsmedel</b>	<b>9192 678-2</b>
<b>+ Aktivator</b>	<b>9192 679-0</b>

Varnar för hinder bakom bilen när du backar med en summerton i pulser som ökar till en hel ton när hindret är ca 25 cm från den bakre stötfångaren. Aktiveras när backväxeln är ilagd. Börjar låta när ca 150 cm återstår till hinder. Ett utmärkt hjälpmedel vid parkering.

Satsen består av fyra sensorer, som monteras närapå osynligt i det bakre stötfångarskinnet, en styrenhet samt en summer med justerbar ljudnivå.

Det som syns av sensorerna kan lackeras med max 2 lager färg.

Möjlighet till avstängning av systemet finns, t.ex. vid backning med husvagn.

### Sistema de advertencia de marcha atrás



<b>S90, V90, 940</b>	<b>9187 068-3</b>
<b>+ Producto limpieza</b>	<b>9192 678-2</b>
<b>+ Activado</b>	<b>9192 679-0</b>

Avisa si hay impedimentos detrás del vehículo cuando se utiliza la marcha atrás con un tono acústico en pulsaciones que van aumentando hasta llegar a un tono constante cuando el objeto o impedimento se encuentra a aproximadamente 25 cm del paragolpes trasero. Se activa cuando la marcha atrás está acoplada. Empieza a sonar cuando quedan aproximadamente 150 cm hasta el impedimento. Medio auxiliar excelente para las dificultades de accionamiento actuales.

El juego consta de cuatro sensores que se montan casi de forma invisible en el revestimiento del paragolpes posterior, una unidad de mando y un zumbador con nivel acústico ajustable.

La parte visible de los sensores puede ser pintada con, máximo dos capas de pintura. Posibilidad de cierre del sistema, por ejemplo, al retroceder con una caravana.

### Peruutustutka



<b>S90, V90, 940</b>	<b>9187 068-3</b>
<b>+ Puhdistusaine</b>	<b>9192 678-2</b>
<b>+ Aktivator</b>	<b>9192 679-0</b>

Varoittaa esteestä auton takana kun peruutat. Jaksottainen äänimerkki muuttuu jatkuvaksi, kun este on noin 25 cm takapuskurista. Viritty, kun kuljettaja vaihtaa peruutusvaihteelle. Alkaa hälyttää, kun esteeseen on noin 150 cm. Erinomainen apu nykyajan paikoitusongelmissa.

Sarjaan sisältyy neljä tunnistinta, jotka asennetaan lähes näkymättömiksi takapuskuriin, ohjausyksikkö sekä äänitorvi, jonka äänen voimakkuutta voidaan säätää. Tunnistimien näkyvät osat saa maalata enintään kahdella maalikerroksella.

Järjestelmä voidaan kytkeä toiminnasta esim. peruutettaessa matkailuperävaunua.

## Volvon laukkusarja (VOLVO LIFE)



Tarjoamme suuren valikoiman erilaisia laukkuja eri tarpeisiin sekä vapaa-aika- että työkäyttöön.  
Ne edustavat omaa muotoilulinjaansa, ja niitä on saatavana kolmena eri värinä: mustana, punaisena ja Volvonsinisenä.

Laukut on valmistettu mukavasta ja voimakkaasta vesitiiviistä polyesterikudoksesta. Hillitty Volvo-tunnus on lisätty helppokäyttöisiksi suunniteltuihin vetoketjureunuksiin. Laukkujen valmistuksessa ei ole käytetty PVC:tä. Missään himmeästä alumiiniseoksesta muotoilluissa metalliosissa ei ole käytetty kadmiumia.  
PP-, ABS- ja nahkavahvistukset ovat kestäviä ja sietävät kovaa käsittelyä.

Vahvistetut ja mukavat kantakahvat ja olkahihnat.  
Useimmissa laukuissa on vahvistetut nailoniset tukijalat, jotta laukku pysyisi tukevammin pystyssä ja jotta sen pohja ei kuluisi, sekä pohjan korottamiseksi irti määrästä alustasta.  
Useimmissa suurissa laukuissa on käytännöllinen verkkosisätasku ja kiinnityslaitte avainten yms. pikkutavaroiden pitämiseksi paremmassa järjestyksessä.

Laukut on mitoitettu täyttämään Volvon tavaratila parhaalla mahdollisella tavalla.

Laajamittainen testaus parhaan mahdollisen laadun aikaansaamiseksi: palokestävyys, kuluminen, UV-säteily (valkaisu), värikestävyys sekä kahvojen ja olkahihnojen kuormitustesti.

Laukut puhdistetaan yksinkertaisesti pyyhkimällä ne saippuavesiliuokseen kostetulla rievulla.

### 1. BUSINESS BAG (420 x 110 x 310 mm)

- Suuri ja tilava pehmustettu säilytyslaukku, joka sopii useimpiin markkinoilla myytäviin kannettaviin PC:hin.
- Kahdet kiinnityshihnat PC:n kiinnittämiseksi.
- PC:n säilytystaskussa on irrotettava ja säädettävä sivuseinä, jolla säilytystila voidaan jakaa kahtia.
- Monia käytännöllisiä lokeroita, kuten sisätaskut kyniä, levykkeitä, CD-rom-levyjä yms. varten.
- Erillinen, jaettu kansio- ja asiakirjatasku.
- Kaksi ulkotaskua.
- Kaksinkertainen kankainen läppä sisällön paremmaksi suojaamiseksi.
- Käytännölliset pikalukot.
- Irrotettava, pehmustettu ja helposti säädettävä olkahihna.
- Kantamista helpottava, laskostettava kantokahva.
- Haka, johon matkalompakko voidaan helposti kiinnittää.
- Jalat.

### 2. CABIN BAG (450 x 280 x 240 mm)

- Täyttää lentokenntävaatimukset käsimatkatavaran koon suhteen.
- Useita vetoketjutaskuja.
- Irrotettava, pehmustettu ja helposti säädettävä olkahihna.
- Erillinen, käteen sopiva kantokahva.
- Haka, johon matkalompakko voidaan helposti kiinnittää.
- Jalat.

### 3. TRAVEL WARDROBE (570 x 130 x 570 mm)

- Kolme käytännöllistä ulkotaskua.
- Kaksi sisäpuolista suurehkoa taskua.
- Kaksi sisäpuolista suurehkoa muovitaskua.
- Vaateripustinosa, jossa ylimääräinen taite esim. pitkän hameen kuljetusta varten.
- Vaatelukitusvyö.
- Kaksi ripustinta.
- Käytännöllinen, irrotettava S-muotoinen ripustuskoukku helposti avattavassa erikoissisätaskussa.
- Irrotettava ja pehmustettu sekä helposäätöinen olkahihna.
- Irrallinen, käteen sopiva kantokahva.
- Verkkosisätasku ja koukku.
- Jalat.

### 4. TRAVEL BAG (790 x 300 x 340 mm)

- Suuri ja tilava laukku.
- Irrotettava ja hyvin pehmustettu sekä helposäätöinen olkahihna.
- Käteen sopiva kaksoiskantokahva.
- Käytännöllinen nostokahva purkuun tai lastaukseen.
- Sopii Volvon näkösuojan alle.
- Verkkosisätasku ja koukku.

### 5. CITY BAG (500 x 250 x 300 mm)

- Käytännöllinen pieni laukku.
- Irrotettava ja helposäätöinen olkahihna.
- Irrallinen, käteen sopiva kantokahva.
- Yksi ulkopuolinen tasku.
- Verkkosisätasku ja koukku.
- Jalat.

### 6. TRAVEL WALLET (235 x 120 mm)

- Sisäpuoli nappanahkaa.
- Erillinen passilokero.
- Visiitti- ja pankkikorttitaskut.
- Erillinen lipputasku.
- Sisäpuolinen vetoketjutasku esim. matkavaluutalle.
- Volvon nimi painettu sisäpuolelle (vetoketjureunuksen sijaan.)
- Pieni metallirengas lompakon kiinnittämiseksi muiden laukkujen koukkuihin.

### 7. TOILET BAG, SMALL (250 x 100 x 150 mm)

- Perinteinen toalettilaukku
- Kaksi sisäpuolista, pitkittäistä lokeroa.
- Verkkosisätasku.
- Kantokahva.

### 8. TOILET BAG, LARGE (260 x 100 x 150 mm)

- Taitettava.
- Tarrakiinnitys.
- Neljä lokeroa, joista yksi verkolla.
- Ripustussilmukka.

### 9. SPORT BAG (540 x 310 x 340 mm)

- Suuri keskiosa ja kaksi suurehkoa päätylokeroa.
- Pieni ulkopuolinen tasku.
- Irrotettava, pehmustettu ja helposäätöinen olkahihna.
- Helposti yhdellä otteella avattava kaksoisvetoketju.
- Kaksoiskantokahva.
- Sovitettu Volvon tavaratiloja varten.
- Verkkosisätasku ja koukku
- Jalat.

### 10. SAILING BAG (350 x 250 x 780 mm)

- Voidaan kantaa merimiessäkin tai selkäreppuna.
- Ulkopuolinen vetoketju purkuun tai lastaukseen.
- Lumilukkonyöritys.
- Helposti suljettavissa köydellä ja liukulukituksella.
- Pieni ulkotasku.
- Verkkosisätasku ja koukku.
- Jalat.

### 11. SKI-BOOT BAG (400 x 200 x 420 mm)

- Perinteinen monitoimilaukku.
- Vetoketjulla varustettu ulkotasku.
- Ulkopuolinen verkkotasku.
- Irrotettava ja pehmustettu sekä helposäätöinen olkahihna.
- Kaksoiskantokahva.
- Helposti kasaan taitettava.
- Verkkosisätasku ja koukku.
- Jalat.

**Volvos väskprogram  
(VOLVO LIFE)**


Vi erbjuder ett brett program med olika väskor för olika behov för såväl fritid som arbete.  
Det unikt designade väskorna finns i tre olika färger; svart, rött eller Volvo-blått.

Väskorna är tillverkade i bekväm, kraftig polyesterväv som är vattentät. Diskret Volvoidentifikation på de greppvänligt designade dragkedjekläpparna.

Väskorna är fria från PVC. Alla metallbeslagen i matt aluminiumlook är kadmiumfria.

Förstärkningsdetaljer i PP, ABS och läder för hög hållbarhet och som skydd mot ovarlig behandling.

Förstärkta och bekväma bärhandtag och axelremmar.

De flesta väskor har väffelmönstrade "fötter" i nylon för att stå stabilare, skydda mot bottenslitage och så att väskan inte behöver stå direkt på våta underlag.

I de flesta större väskorna finns en praktisk nätinnerficka och krockanordning – för att bättre se och hålla reda på nycklar och andra småsaker.

Väskorna är måttanpassade för att ge bästa möjliga fyllnadsgrad i Volvobilarnas bagageutrymme.

Har omfattande testats för bästa möjliga kvalitet, brandhårdighet, nötning, UV-strålning (blekning), avfärgning samt belastning av handtag och axelremmar.

Väskorna rengöres enklast genom avtorkning med en tvål- och vattenlösning.

- 1. BUSINESS BAG (420 x 110 x 310 mm)**
  - Stor rymlig madrasserad ficka som passar de flesta av marknadens bärbara PC.
  - Dubbla fastsättningsband för låsning av PC
  - PC-fickan har en borttagbar reglerbar sidovägg för att dela facket i två delar.
  - Många praktiska fack varav en nätficka för pennor, disketter, CD-rom mm.
  - Separat delad pärm och dokumentficka.
  - Två utvändiga fickor.
  - Dubbla tyglock för bättre skydd av innehåll.
  - Praktiska snabbblås.
  - Avtagbar, stoppad, lätt justerbar axelrem.
  - Bärvänlig nedvikbart bärhandtag.
  - Krok, lämplig att fästa reseplånbok i.
  - Fötter.
- 2. CABIN BAG (450 x 280 x 240 mm)**
  - Uppfyller flygets krav på handbagagestorlek.
  - Många dragkedjeförsedda fickor.
  - Avtagbar, stoppad, lätt justerbar axelrem.
  - Separat greppvänligt bärhandtag.
  - Krok, lämplig att fästa reseplånbok i.
  - Fötter.
- 3. TRAVEL WARDROBE (570 x 130 x 570 mm)**
  - Tre stora praktiska ytterfickor.
  - Två invändiga större nätfickor.
  - Två invändiga större plastfickor.
  - Garderobficka med extra utvik för att rymma ex. långklänning.
  - Bälte för klädlås.
  - Två galgar.
  - Praktisk avtagbar upphängnings-S-krok i lättåtkomlig särskild innerficka.
  - Avtagbar, stoppad, lätt justerbar axelrem.
  - Separat greppvänligt bärhandtag.
  - Nätinnerficka och krok.
  - Fötter.

- 4. TRAVEL BAG (790 x 300 x 340 mm)**
  - Stor rymlig väska.
  - Avtagbar, kraftigt stoppad, lätt justerbar axelrem.
  - Greppvänligt dubbelhandtag.
  - Praktisk lyfthandtag vid ur- och ilastning.
  - Passar under Volvos insynsskydd.
  - Nätinnerficka och krok.
- 5. CITY BAG (500 x 250 x 300 mm)**
  - Praktisk mindre väska.
  - Avtagbar, lätt justerbar axelrem.
  - Separat greppvänligt bärhandtag.
  - En utvändig ficka.
  - Nätinnerficka och krok.
  - Fötter.
- 6. TRAVEL WALLET (235 x 120 mm)**
  - Invändigt klädd med nappaskinn.
  - Separat passficka.
  - Visitkorts och bankkortsfickor.
  - Separat biljettficka.
  - Invändig dragkedjeficka för ex. valuta.
  - Volvo präglad på insidan (istället för på dragkedjeklapp).
  - Liten metallring att fästa i övriga väskors krokar.
- 7. TOILET BAG, SMALL (250 x 100 x 150 mm)**
  - Traditionell necessär.
  - Två invändiga långsidodelade fack.
  - Nätinnerficka.
  - Bärhandtag.
- 8. TOILET BAG, LARGE (260 x 100 x 150 mm)**
  - Utvikningsbar.
  - Kardborrelåsning.
  - Fyra fack, varav ett i nät.
  - Upphängningsögla.
- 9. SPORT BAG (540 x 310 x 340 mm)**
  - Ett stort mittfack samt två större gavelfickor.
  - En mindre utvändig ficka.
  - Avtagbar, stoppad, lätt justerbar axelrem.
  - Lättöppnad engrepps dubbeldragkedja.
  - Dubbelt bärhandtag.
  - Anpassad för Volvos bagage utrymmen.
  - Nätinnerficka och krok
  - Fötter.
- 10. SAILING BAG (350 x 250 x 780 mm)**
  - Kan bäras som sjösäck eller ryggsäck.
  - Utvändig dragkedja för lättare åtkomst i hela bagen.
  - Praktiskt lyfthandtag vid ur- och ilastning.
  - Snölässnöring.
  - Lätt förslutbar med rep och glidlås.
  - Mindre yttre ficka.
  - Nätinnerficka och krok.
  - Fötter.
- 11. SKI-BOOT BAG (400 x 200 x 420 mm)**
  - Traditionell flerfunktionell väska.
  - Utvändig dragkedjeficka.
  - Utvändig nätficka.
  - Avtagbar, stoppad, lätt justerbar axelrem.
  - Dubbelt bärhandtag.
  - Lättstuvad.
  - Nätinnerficka och krok.
  - Fötter.

## Linea borse e valigie Volvo (VOLVO LIFE)



La nostra ampia linea comprende diverse borse per le varie esigenze del tempo libero e del lavoro.

Le borse, dal design esclusivo, sono disponibili in tre colori: nero, rosso e blu Volvo.

Le borse sono prodotte in comodo tessuto di poliestere resistente e lavabile. Un elegante marchio Volvo è applicato sulle linguette delle cerniere.

Le borse non contengono PVC. Tutti gli inserti in metallo in lega di alluminio opaco non contengono cadmio.

I particolari di rinforzo in PP, ABS e cuoio garantiscono un'ottima resistenza e proteggono le borse dagli urti.

Manici e tracolle sono resistenti e comodi.

La maggior parte delle borse è dotata di piedini in nylon con disegno a nido d'ape per garantire ottima stabilità, protezione dall'usura del fondo e per non fare appoggiare le borse direttamente su superfici bagnate.

La maggior parte delle borse più grandi comprende una pratica tasca interna in rete ed un gancio che permette di riporre e soprattutto trovare rapidamente chiavi ed altri piccoli oggetti.

Le borse sono correttamente dimensionate per sfruttare a pieno il bagagliaio delle automobili Volvo.

Per assicurare la massima qualità, le borse sono state sottoposte a molti test su resistenza ad incendi, usura, raggi UV (decolorazione), stabilità dei colori e test per la resistenza dei manici e delle tracolle.

Le borse si lavano facilmente con un panno leggermente inumidito con acqua e sapone.

### 1. BUSINESS BAG (420 x 110 x 310 mm)

- Grande e spaziosa tasca imbottita in grado di contenere la maggior parte dei PC portatili sul mercato.
- Doppia banda per il fissaggio del PC.
- Tasca per PC con parete laterale regolabile ed amovibile per dividere il vano in due parti.
- Molti pratici spazi tra cui una tasca in rete per penne, dischetti, CD-ROM ecc.
- Tasca separata per raccoglitori e documenti.
- Due tasche esterne.
- Doppio coperchio in tessuto per una protezione migliore del contenuto.
- Pratica chiusura rapida.
- Tracolla imbottita amovibile di facile regolazione.
- Comodo manico ripiegabile.
- Gancio, molto pratico per il portafoglio da viaggio.
- Piedini.

### 2. CABIN BAG (450 x 280 x 240 mm)

- Borsa a mano conforme alle norme delle compagnie aeree.
- Dotata di molte tasche con cerniera.
- Tracolla imbottita amovibile di facile regolazione.
- Comodo manico separato.
- Gancio per il portafoglio da viaggio.
- Piedini.

### 3. TRAVEL WARDROBE (570 x 130 x 570 mm)

- Tre grandi pratiche tasche esterne.
- Due grandi tasche interne in rete.
- Due grandi tasche interne in plastica.
- Tasca porta-abiti con piega supplementare per riporre gli abiti da sera.
- Cintura per blocco abiti.
- Due attaccapanni.
- Pratico gancio a S amovibile per appendere gli abiti in una pratica tasca interna speciale.
- Tracolla imbottita amovibile di facile regolazione.
- Comodo manico separato.
- Tasca interna in rete e gancio.
- Piedini.

### 4. TRAVEL BAG (790 x 300 x 340 mm)

- Borsa molto spaziosa.
- Tracolla imbottita amovibile di facile regolazione e molto robusta.
- Comodi manici doppi.
- Pratico manico per carico e scarico.
- Si nasconde sotto il copri-bagagliaio Volvo.
- Tasca interna in rete e gancio.

### 5. CITY BAG (500 x 250 x 300 mm)

- Pratica borsa piccola.
- Tracolla imbottita amovibile di facile regolazione.
- Comodo manico separato.
- Tasca esterna.
- Tasca interna in rete e gancio.
- Piedini.

### 6. TRAVEL WALLET (235 x 120 mm)

- Rivestimento interno in nappa.
- Tasca per passaporto separata.
- Scomparti per biglietti da visita e carte di credito.
- Tasca per biglietti separata.
- Tasca interna con cerniera, ad esempio per monete diverse.
- Marchio Volvo all'interno (invece che sulla linguetta della cerniera).
- Piccolo anello metallico per appendere il portafoglio nel gancio delle borse.

### 7. TOILET BAG, SMALL (250 x 100 x 150 mm)

- Necessaire tradizionale.
- Due vani interni sovrapposti.
- Tasca interna in rete.
- Manico.

### 8. TOILET BAG, LARGE (260 x 100 x 150 mm)

- Pieghevole.
- Chiusura con velcro.
- Quattro vani, di cui uno in rete.
- Occhiello per appendere la trousse.

### 9. SPORT BAG (540 x 310 x 340 mm)

- Un grande vano centrale e due spaziose tasche laterali.
- Una tasca esterna più piccola.
- Tracolla imbottita amovibile di facile regolazione.
- Doppia cerniera comoda e di facile apertura.
- Manici doppi.
- Adatta al vano bagagliaio delle automobili Volvo.
- Tasca interna in rete e gancio.
- Piedini.

### 10. SAILING BAG (350 x 250 x 780 mm)

- Può essere utilizzata come borsa da mare oppure zaino.
- Cerniera esterna per facile accesso a tutti i vani della borsa.
- Pratico manico per carico e scarico.
- Coulisse.
- Facile da chiudere con corda e cerniera.
- Piccola tasca esterna.
- Tasca interna in rete e gancio.
- Piedini.

### 11. SKI-BOOT BAG (440 x 200 x 420 mm)

- Borsa tradizionale multiuso.
- Tasca esterna con cerniera.
- Tasca esterna in rete.
- Tracolla imbottita amovibile di facile regolazione.
- Manici doppi.
- Facile da riempire e svuotare.
- Tasca interna in rete e gancio.
- Piedini.



## Artículos de equipaje de la gama Volvo (VOLVO LIFE)



Ofrecemos una amplia gama de diferentes bolsas y bolsos para usos diversos, tanto para actividades de ocio como para el trabajo. El diseño único de las bolsas se presenta en tres colores: negro, rojo y azul Volvo.

Las bolsas están fabricadas en tela de poliéster confortable, fuerte e impermeable. El nombre de Volvo aparece de forma discreta en los dispositivos de sujeción fácil de la cremallera. Las bolsas no contienen PVC (cloruro polivinílico), mientras que los detalles de metal mate, con apariencia de aluminio, no contienen cadmio. Los refuerzos están fabricados en PP, ABS y piel, con el fin de que los artículos tengan una larga vida útil y estén protegidos de un manejo descuidado. Las bolsas llevan asas reforzadas y confortables, además de correas para cargar en la espalda. La mayoría de las bolsas tienen en su parte inferior tacos de nilón antideslizantes para añadir estabilidad, reducir el desgaste de la parte inferior y mantener la bolsa fuera del contacto con superficies húmedas. En la mayoría de las bolsas y bolsos de gran tamaño se ha incorporado un bolsillo reticular y ganchos, lo que facilita encontrar llaves y otros objetos pequeños. El tamaño del equipaje está dimensionado para que se adapte perfectamente al espacio de los maleteros de los automóviles Volvo. Para asegurar una calidad óptima, hemos llevado a cabo minuciosas pruebas en lo referente a la resistencia al fuego, el desgaste, la radiación ultravioleta (descoloración) y la solidez de los colores. Asimismo, hemos efectuado pruebas de soporte de pesos de las asas y las correas para cargar en la espalda. La limpieza de las bolsas se efectúa fácilmente con agua y jabón.

1. **BUSINESS BAG** (420 x 110 x 310 mm)
  - Bolsillo acolchado de gran capacidad, apropiado para la mayoría de los ordenadores portátiles en el mercado.
  - Correas de sujeción dobles para mantener fijo el ordenador.
  - El bolsillo para el ordenador tiene un elemento de separación móvil y adaptable que permite la división del compartimento en dos espacios.
  - Número elevado de compartimentos, como por ejemplo un bolsillo reticulado para lápices y bolígrafos, disquetes, CD-ROMS, etc.
  - Carpeta separada y compartimento para documentos.
  - Dos bolsillos exteriores.
  - Solapas dobles de tela, que permiten una mejor protección del contenido.
  - Prácticos cierres de fácil apertura.
  - Correas sueltas para cargar en la espalda, acolchadas y de fácil ajuste.
  - Asas abatibles de cómoda sujeción.
  - Gancho, apropiado para las tarjetas de viajes
  - Remaches.
2. **CABIN BAG** (450 x 280 x 240 mm)
  - Dimensiones máximas permitidas para el equipaje de mano usado en vuelos.
  - Gran cantidad de bolsillos con cremallera.
  - Correas sueltas para cargar en la espalda, acolchadas y de fácil ajuste.
  - Asas separadas de cómoda sujeción.
  - Gancho, apropiado para las etiquetas de viaje.
  - Remaches.
3. **TRAVEL WARDROBE** (570 x 130 x 570 mm)
  - Tres grandes bolsillos exteriores muy prácticos.
  - Dos grandes bolsillos interiores reticulados.
  - Dos grandes bolsillos interiores de plástico.
  - Compartimento de guardarropa extensible para, por ejemplo, trajes y vestidos de noche.
  - Cinta para sujeción de las prendas de vestir.
  - Dos perchas.
  - Práctico gancho de percha en forma de S, ubicado en bolsillo interior y de fácil acceso.
  - Correas sueltas para cargar en la espalda, acolchadas y de fácil ajuste.
  - Bolsillo interior acolchado y gancho.
  - Remaches.
4. **TRAVEL BAG** (790 x 300 x 340 mm)
  - Bolsa de gran capacidad.
  - Correas sueltas para cargar en la espalda, acolchadas y de fácil ajuste.
  - Asas dobles de cómoda sujeción.
  - Asa de levantar para cargar y descargar el bolso más fácilmente.
  - Se ajusta bajo las cubiertas de carga de los automóviles Volvo.
  - Bolsillo interior reticulado y gancho.
5. **CITY BAG** (500 x 250 x 300 mm)
  - Bolsa práctica de tamaño reducido.
  - Correas sueltas para cargar en la espalda, acolchadas y de fácil ajuste.
  - Asa separada de cómoda sujeción.
  - Un bolsillo exterior.
  - Bolsillo interior reticulado y gancho.
  - Remaches.
6. **TRAVEL WALLET** (235 x 120 mm)
  - Forrado con cuero curtido.
  - Bolsillo separado para el pasaporte.
  - Bolsillos para tarjetas comerciales y de crédito.
  - Bolsillo separado para los billetes.
  - Bolsillo interior con cremallera para el dinero, etc.
  - Emblema de Volvo en el interior (en lugar de la sujeción de la cremallera).
  - Pequeño anillo de metal para sujetar la cartera en los diversos bolsos y bolsas de la gama.
7. **TOILET BAG, SMALL** (250 x 100 x 150 mm)
  - Neceser tradicional.
  - Dos compartimentos internos divididos longitudinalmente.
  - Bolsillo interno reticulado.
  - Asa.
8. **TOILET BAG, LARGE** (260 x 100 x 150 mm)
  - Desplegable.
  - Cierre tipo Velcro.
  - Cuatro compartimentos, uno de los cuales está reticulado.
  - Cinta de suspensión.
9. **SPORT BAG** (540 x 310 x 340 mm)
  - Gran compartimento central con dos grandes bolsillos en los extremos.
  - Un pequeño bolsillo exterior.
  - Correas sueltas para cargar en la espalda, acolchadas y de fácil ajuste.
  - Asas dobles de cómoda sujeción.
  - Se adapta al maletero de los automóviles Volvo.
  - Bolsillo interior reticulado y gancho.
  - Remaches.
10. **SAILING BAG** (350 x 250 x 780 mm)
  - Puede llevarse como bolsa de marinero o como mochila.
  - Cremallera exterior para poder acceder fácilmente al interior de la bolsa.
  - Asa de levantar para cargar y descargar la bolsa más cómodamente.
  - Cierre con tapa de "nieve".
  - Se cierra fácilmente con cordel y cierre corredero.
  - Pequeño bolsillo exterior.
  - Bolsillo interior reticulado y gancho.
  - Remaches.
11. **SKI-BOOT BAG** (440 x 200 x 420 mm)
  - Bolsa tradicional de múltiples funciones.
  - Bolsillo exterior con cremallera.
  - Bolsillo exterior acolchado.
  - Correas sueltas para cargar en la espalda, acolchadas y de fácil ajuste.
  - Asas dobles.
  - Fácil de guardar.
  - Bolsillo interior reticulado y gancho.
  - Remaches.

**S90, V90, 900, 700**

---



**1. BUSINESS BAG** (420 x 110 x 310 mm)



**2. CABIN BAG** (450 x 280 x 240 mm)



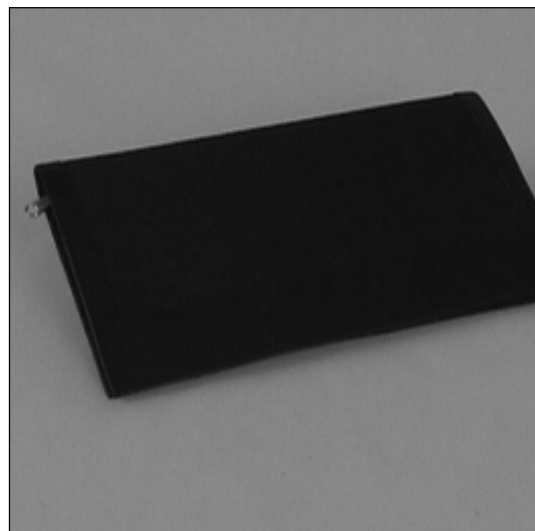
**3. TRAVEL WARDROBE** (570 x 130 x 570 mm)



**4. TRAVEL BAG** (790 x 300 x 340 mm)



**5. CITY BAG** (500 x 250 x 300 mm)



**6. TRAVEL WALLET** (235 x 120 mm)



7. TOILET BAG, SMALL (250 x 100 x 150 mm)



8. TOILET BAG, LARGE (260 x 100 x 150 mm)



9. SPORT BAG (540 x 310 x 340 mm)



10. SAILING BAG (350 x 250 x 780 mm)



11. SKI-BOOT BAG (400 x 200 x 420 mm)

## All markets excl. USA and Canada

	Variants	Measures	Part No.		
			<i>Black</i>	<i>Blue</i>	<i>Red</i>
1	Business bag	420 x 110 x 310 mm	9481 311-0	9481 312-8	9481 313-6
2	Cabin bag	450 x 280 x 240 mm	9481 314-4	9481 315-1	9481 316-9
3	Travel wardrobe	570 x 130 x 570 mm	9481 317-7	9481 318-5	9481 319-3
4	Travel bag	790 x 300 x 340 mm	9481 335-9	9481 336-7	9481 337-5
5	City bag	500 x 250 x 300 mm	9481 326-8	9481 327-6	9481 328-4
6	Travel wallet	235 x 120 mm	9481 338-3	–	–
7	Toilet bag, small	250 x 100 x 150 mm	9481 329-2	9481 330-0	9481 331-8
8	Toilet bag, large	260 x 100 x 150 mm	9481 332-6	9481 333-4	9481 334-2
9	Sport bag	540 x 310 x 340 mm	9481 378-9	9481 379-7	9481 380-5
10	Sailing bag	350 x 250 x 780 mm	9481 320-1	9481 321-9	9481 322-7
11	Ski-boot bag	400 x 200 x 420 mm	9481 323-5	9481 324-3	9481 325-0

## USA and Canada

	Variants	Measures	Part No.		
			<i>Black</i>	<i>Blue</i>	<i>Red</i>
1	Business bag	420 x 110 x 310 mm	9481 400-1	9481 401-9	9481 402-7
2	Cabin bag	450 x 280 x 240 mm	9481 403-5	9481 404-3	9481 405-0
3	Travel wardrobe	570 x 130 x 570 mm	9481 406-8	9481 407-6	9481 408-4
4	Travel bag	790 x 300 x 340 mm	9481 424-1	9481 425-8	9481 426-6
5	City bag	500 x 250 x 300 mm	9481 415-9	9481 416-7	9481 417-5
6	Travel wallet	235 x 120 mm	9481 427-4	–	–
7	Toilet bag, small	250 x 100 x 150 mm	9481 418-3	9481 419-1	9481 420-9
8	Toilet bag, large	260 x 100 x 150 mm	9481 421-7	9481 422-5	9481 423-3
9	Sport bag	540 x 310 x 340 mm	9481 456-3	9481 457-1	9481 458-9
10	Sailing bag	350 x 250 x 780 mm	9481 409-2	9481 410-0	9481 411-8
11	Ski-boot bag	400 x 200 x 420 mm	9481 412-6	9481 413-4	9481 414-2